EN - OPERATING INSTRUCTION

(Translation of the original instructions)

Hydraulic bottle jack

ATTENTION: Read this operating and use manual before use or installation.
The supplier is not responsible for any damage or injury resulting from incorrect use not in accordance with the instructions.

EXPLANATION OF SYMBOLS USED

READ THIS OPERATING MANUAL BEFORE USING THE UNIT!

PROTECTIVE GOGGLES MUST BE WORN. Eye protection is compulsory when using the device.

USE PROTECTIVE GLOVES. Protective gloves should be used when carrying out certain jobs to increase operator safety.

GENERAL WARNING SIGN. The content preceded by the warning sign shall contain important information on the safe use of the device

PURPOSE

The device is not intended for use in professional factories but rather for use by do-it-yourself. The device is designed for lifting vehicles with the total weight not exceeding P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. The jack must be used only for lifting or lowering and must not be used to hold the raised vehicle. Use the jack only for its intended purpose. Max. rated weight refers to the maximum lift opening. Any use other than that described in this manual is not in compliance with the intended use of the device. Damage or injury resulting from improper use is the responsibility of the user/owner and not the manufacturer. Please note that our device is not intended for professional or industrial use. The guarantee agreement does not apply if the device has been used in craft or industrial facilities or for similar activities.

PRELIMINARY ACTIVITIES

Open the packaging and pull out the unit. Remove protective film and transport securing (if fitted). Check that the appliance and accessories have not been damaged in transit. Keep the packaging until the warranty period has expired.
ATTENTION! The device and its packaging are not for play! Keep out of reach of children! Danger of swallowing or suffocation!
Steps to be taken before start-up. First check that all screw connections are firmly tightened. Then check that all moving parts are in good working order and that there are no cracks on the unit which could affect its proper operation.

RULES FOR SAFE USE

WORKPLACE
- The workstation should be kept clean.
- You must ensure that it is well lit.
- Insufficient lighting or a messy work area can cause accidents.
- The ground on which the lift is set up must be solid, stable and durable. When using the jack, the weight of the vehicle being lifted is transferred to the ground via the jack. If the ground is uneven, unstable or of low mechanical strength, the jack may shift, e.g. tip over, which may lead to dangerous situations.
- Keep children and bystanders away from areas where the lift is used.
- Do not distract the user while operating the device may lead to loss of control of the tool and result in personal injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - PERSONAL SAFETY.
- Do not use the unit when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication as this may cause permanent damage to your health.
- Wear protective gloves and goggles.
- Ensure that the jack is positioned on a firm and stable base before lifting.
- Lifting vehicles when the ground is unstable can damage the vehicle and cause personal injury.
- Maintain a stable posture when working with the unit. The correct working position ensures better control of the unit in unforeseen situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not use the lift if you have not read this manual beforehand.
- Do not lift vehicles with a mass greater than the maximum permissible for the type of lift. If necessary, use another device with a higher load capacity.
- Lifting of vehicles with gross vehicle weight greater than the maximum permissible weight can cause permanent damage to the lift and create dangerous situations.
- Clean the unit regularly and check its technical condition. Before using the device, check that moving parts operate without jamming and are not blocked.
- The use of defective equipment can lead to dangerous situations.
- Do not use a damaged lift. If necessary, inspect the unit and have damaged parts repaired, preferably by an authorised service centre.
- Repairing the unit yourself can lead to dangerous situations.
- Do not expose the lift to rain, snow or high temperatures.
- Do not use for purposes other than lifting motor vehicles.
- Do not alter the design of the lift.
- Do not leave the lift unattended when it is loaded.
- The operator must check the correct operation at all times to avoid hazardous situations.

ATTENTION! Once the vehicle has been raised to the required height, it is essential to place the previously prepared supports under the vehicle. Do not carry out any work on the vehicle if it has not been secured with supports in the raised position
Have the unit repaired only by a qualified person using only original spare parts.
This will ensure that the lifter remains safe to use.

SAFETY IN USE AND MAINTENANCE

- All interchangeable parts must be kept.
- Damaged parts should be replaced with identical parts.
- Do not use parts other than those specified by an authorised service centre.
- Store the lift and its equipment in a dry and clean place, away from flammable liquids.
- Children should not have access to the unit. The optimum storage temperature is 5˚ to 30˚C.
- Store the device in its original packaging.
- Only carry out cleaning and maintenance on an unloaded hoist.

CHECKING THE HYDRAULIC FLUID LEVEL

With long and frequent use of the lift, loss of hydraulic oil can occur. This phenomenon is very rare and usually associated with an elevator malfunction.
When the lift is working properly, the actuator oil tank should not be inspected.

ATTENTION! When topping up the oil, the **SAFETY VALVE** must not be unscrewed. The actuator system does not require venting. Each raising and lowering of the lift arm automatically removes any bubbles that may collect there from the actuator.

BEFORE USING THE JACK:

During shipment or handling, air in jack can become trapped in the hydraulic system causing jack to malfunction. To release air from the hydraulic system:
1. Turn release valve counter-clockwise with handle no more than two full turns.
2. Remove oil fill plug.
3. Pump jack handle quickly in several full strokes.
4. Repeat above steps as needed. Remember to replace oil fill plug

INSTRUCTIONS FOR USING THE JACK:

TO RAISE:
1. With one end of jack handle, CLOSE RELEASE VALVE TIGHTLY by turning it clockwise.
2. Place vehicle in PARK (in gear on standard transmissions) and

apply emergency brake.
3. Place jack under vehicle at proper lifting location. (Refer to vehicle Owner's Manual). If needed, turn extension screw on jack counter clockwise until it comes in contact with vehicle.
4. Insert jack handle into handle socket. PUMP THE HANDLE (operate it up and down) to lift vehicle to desired heights.

TO LOWER
1. Remove handle use small end to SLOWLY open release valve. (To open turn SLOWLY In counter clockwise direction).
2. When vehicle fully lowered, remove jack. If extension screw has been extended, turn it clockwise until it retracts enough to remove form vehicle
3. When jack has been removed from vehicle, close release valve for storage.

GENERAL CARE OF YOUR JACK:

1. When jack is not in use lifting arm and pump lever should be in full down position. This will protect precision machined surfaces of the ram and the piston from corrosion.
2. Container is filled with 7fl.oz of hydraulic jack oil. For best results, always use a good grade when adding or replacing oil. Avoid mixing types of oil. Do not use brake fluid, alcohol, glycerine, detergent motor oil, or dirty oil. In proper fluid can cause serious internal. Damage to the jack, Esso brand (or equivalent) SAE 10 hydraulic oil is recommended in jacks with hydraulic system.
3. Keep your jack clean and well lubricated, as well as the outside moving parts such as the lifting arm spindle, wheel bearings and cross head pin.
4. Should any other parts be required, please refer to the sectional drawings and quote appropriate part number, along with the serial number of the jack when ordering.
5. ADDING OIL: with arm fully lowered and jack on level ground, remove oil fil plug. Add oil if level is more than ½" below hole replace cover plate.
6. REPLACING OIL: Oil should be replaced at least once every year. To drain oil remove cover plate. Oil filler plug and release valve. Be VERY CAREFUL to not allow dirt or any foreign matter into the system.
7. LUBRICATION: Put grease in fitting on base and lubricate lifting arm spindle with oil, every 3 months.
8. RUST PREVENTION: Clean and wipe with an oily cloth, the piston ram and pump piston every 3months or when signs of rust or corrosion appear. When not in use, always leave the saddle and pump piston in the completely down position.

TROUBLE SHOOTING:

1. Jack will not lower completely
   Air in hydraulic system / Purge air from hydraulic system
   Release valve stuck / Transfer weight load and clean valve
2. Jack will not lower weight
   Release valve in open position / Close release valve tightly
3. Jack will not lift to full height
   Oil level low / Fill to recommended level
   Air in hydraulic system / Purge air from hydraulic system
4. Weak lifting
   Air in hydraulic system / Purge air from hydraulic system
   Dirty oil / Change oil Use SAE 5W
   Release valve not completely closed / Close release valve tightly.
5. Jack will not lift load
   Excessive weight / Decrease weight or change to higher capacity jack
   Release valve In open position / Turn valve clockwise and tighten
   Oil level low / Fill to recommended level

TECHNICAL DATA:

P/N: 01270, P/N: 04182 Model K0502:
Capacity 2000 kg
Lifting height 148 - 278 mm
Base 89 mm x 86 mm
Screw height 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Model K0505:
Capacity 5000 kg
Lifting height 195 - 380 mm
Base 102 mm x 104 mm
Screw height 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Model K0510:
Capacity 10 000 kg
Lifting height 200 - 385 mm
Base 125 x 121 mm
Screw height 60 mm
P/N: 01962, Model K0516:
Capacity 16 000 kg
Lifting height 225 - 425 mm
Base 143 x 138 mm
Screw height 60 mm
P/N: 01702, Model K0520:
Capacity 20 000 kg
Lifting height 235 - 440 mm
Base 156 x 157 mm
Screw height 60 mm
P/N: 02016, Model K0532:
Capacity 32 000 kg
Lifting height 255 - 405 mm
Base 170 x 185 mm

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To prevent damage during transport, the appliance is packed. This packaging is raw material that can be reused or recycled. The appliance and its accessories consist of various materials, such as metal and plastic. Please take damaged appliance parts to a recycling collection point. For EU countries only It is forbidden to dispose of the appliance as waste. According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), unusable power tools must be collected separately and taken to a recycling collection point. Recycling as an alternative to the obligation to return the appliance: As an alternative to the obligation to return the appliance at the end of its useful life, the owner is obliged to participate in its proper disposal.
The end-of-life unit may also be taken to a recycling collection point, which will dispose of it in accordance with the national regulations concerning waste and the use of secondary raw materials.

PL - INSTRUKCJA ORYGINALNA

Podnośnik hydrauliczny słupkowy

UWAGA! Przed użyciem lub montażem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i użytkowania.
Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania niezgodnego z instrukcją, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.
Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!

KONIECZNOŚĆ STOSOWANIA OKULARÓW OCHRONNYCH. Podczas użytkowania urządzenia obowiązuje nakaz stosowania ochrony oczu.

UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH. Podczas wykonywania niektórych prac, aby zwiększyć bezpieczeństwo operatora, należy używać rękawic ochronnych.

OGÓLNY ZNAK OSTRZEGAWCZY. Treść poprzedzona znakiem ostrzegawczym zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia

PRZEZNACZENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnych zakładów a raczej do użytku własnego, majsterkowiczów. Urządzenie służy do podnoszenia pojazdów o masie całkowitej nieprzekraczającej: P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. Podnośnik należy używać tylko i wyłącznie do podnoszenia lub opuszczania i nie wolno go wykorzystywać do utrzymywania uniesionego pojazdu. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Max waga nominalna tyczy się maksymalnego rozwarcia podnośnika. Nie wolno używać do podnoszenia osób. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie. Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, (jeżeli takie zamontowano). Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu. Zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.
⚠ **UWAGA!** Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy! Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się! Żywotność urządzenia przewidziana jest na okres 10 lat. Czynności wykonywane przed uruchomieniem. W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są trwale skręcone. Następnie należy sprawdzić, czy wszystkie ruchome części są w dobrym stanie technicznym oraz czy na urządzeniu nie ma żadnych pęknięć, mogących mieć wpływ na prawidłową pracę podnośnika.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

MIEJSCE PRACY
- Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości.
- Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.
- Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Podłoże, na którym ustawiony jest podnośnik musi być stałe, stabilne i wytrzymałe. Podczas użytkowania podnośnika, ciężar unoszonego samochodu poprzez podnośnik przenoszony jest na podłoże. W przypadku, gdy jest ono nierówne, niestabilne lub o małej wytrzymałości mechanicznej, może dojść do zmiany położenia podnośnika, np. przewrócenia, co może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się podnośnika.
- Nie rozpraszać uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.
- Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, operator powinien w każdym momencie kontrolować prawidłowość pracy urządzenia.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw, gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia zdrowia.
- Należy stosować rękawice ochronne i zakładać okulary ochronne.
- Przed rozpoczęciem podnoszenia należy sprawdzić, czy podnośnik jest ustawiony na wytrzymałym i stabilnym podłożu.
- Podnoszenie pojazdów przy niestabilnym podłożu może doprowadzić do uszkodzenia samochodu, a także spowodować obrażenia osobiste.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować stabilną postawę ciała. Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- Nie powinny użytkować podnośnika osoby, które nie zapoznały się uprzednio z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie podnosić pojazdów o masie większej niż dopuszczalna dla danego typu podnośnika. W razie potrzeby zastosować inne urządzenie o większym udźwigu
- Podnoszenie samochodów o większej niż dopuszczalna masie całkowitej, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia podnośnika, oraz spowodować powstanie sytuacji niebezpiecznych.
- Regularnie czyścić urządzenie oraz sprawdzać jego stan techniczny. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć i nie są zablokowane.
- Używanie niesprawnych urządzeń może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Nie użytkować uszkodzonego podnośnika. W razie potrzeby kontrolować urządzenie, uszkodzone części oddać do naprawy, najlepiej do autoryzowanego serwisu.
- Samodzielna naprawa urządzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Nie wystawiać podnośnika na działanie deszczu i śniegu oraz wysokich temperatur.
- Nie wolno wykorzystywać podnośnika do celów innych niż podnoszenie pojazdów samochodowych.
- Zabrania się dokonywania zmian w konstrukcji podnośnika.
- Nie pozostawiać obciążonego podnośnika bez dozoru.
- Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, operator powinien w każdym momencie kontrolować prawidłowość pracy urządzenia.

- Przed przystąpieniem do podnoszenia pojazdu, należy w pierwszej kolejności prawidłowo przygotować stanowisko pracy.
- Podłoże, na którym ustawiamy pojazd powinno być czyste, równe i stabilne. Nośność podłoża musi być odpowiednia do podnoszonego obciążenia.
- Wsunąć podnośnik pod samochód, ustawiając go prostopadle do krawędzi pojazdu.
- Prawidłowe ustawienie podnośnika i pod podnoszonym pojazdem jest istotne z tego względu, że w przypadku nieprzemyślanego jej ułożenia, można doprowadzić do zmiażdżenia elementów karoserii.
- Należy również pamiętać, aby stopka podnośnika podpierała wzmocniony węzeł karoserii. Po ustawieniu stopki można rozpocząć podnoszenie pojazdu.

⚠ **UWAGA!** Po uniesieniu samochodu na żądaną wysokość, bezwzględnie należy włożyć pod pojazd wcześniej przygotowane podpory. Nie wolno wykonywać żadnych czynności przy pojeździe, jeżeli nie został on zabezpieczony podporami w pozycji uniesionej

Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne.
Zapewnia to, że użytkowanie podnośnika będzie nadal bezpieczne.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYWANIA I KONSERWACJA

- Należy zachować wszystkie części wymienne.
- Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi.
- Nie należy używać części innych niż podane przez autoryzowany serwis.
- Podnośnik, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy.
- Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia. Optymalna temperatura przechowywania 5˚ do 30˚C.
- Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- Czyszczenie i konserwację wykonywać tylko i wyłącznie na nieobciążonym podnośniku.
- Na czas przechowywania podnośnika opuść całkowicie podnośnik, skieruj gniazdo rączki w dół i zakręć zawór zabezpieczający zabezpieczy to tłoki przed korozją
- Nie przechowuj podnośnika w niskich temperaturach może spowodować to zagęszczenie oleju i problemy z podnoszeniem
- Podnośnik wypełniony jest olejem hydraulicznym SAE 10 (10W). Dla najlepszych rezultatów używaj zawsze oleju dobrej marki gdy wymieniasz olej. Nie mieszaj oleju z olejami o innych właściwościach
- Utrzymuj podnośnik w czystości i dbaj o smarowanie sworzni i innych ruchomych części
- Uzupełniaj olej gdy jego stan spadnie bardziej niż 10mm poniżej otworu korka spustowego oleju
- Wymieniaj olej raz do roku, dbaj by do oleju podnośnika nie dostały się żadne zanieczyszczenia
- Gdy pojawią się oznaki korozji na tłokach podnośnika przetrzyj je szmatką nasączoną olejem hydraulicznym. Gdy podnośnik nie jest używany zawsze dbaj o to by tłoki były całkowicie schowane do podnośnika.
- Należy kontrolować czy stan techniczny podczas użytkowania jest taki jak na początku, aby urządzenie spełniało wymagania zgodnie z przeznaczeniem. Należy sprawdzać czy oznakowanie na maszynie jest takie samo jak na początku.

SPRAWDZANIE POZIOMU PŁYNU HYDRAULICZNEGO

Przy długiej i częstej eksploatacji podnośnika, może nastąpić ubytek oleju hydraulicznego.
Zjawisko to występuje bardzo rzadko i z reguły wiąże się z usterką podnośnika.
W przypadku, gdy podnośnik działa prawidłowo, nie powinno się przeprowadzać inspekcji zbiornika oleju siłownika.

⚠ **UWAGA!** Podczas uzupełniania oleju, nie wolno odkręcać **ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA.** Układ siłownika nie wymaga odpowietrzania. Każde podniesienie i opuszczenie ramienia podnośnika powoduje automatyczne usunięcie z siłownika mogących się tam zbierać pęcherzyki.

ODPOWIETRZANIE I KONTROLA UKŁADU:

Podczas transportu urządzenia do użytkownika końcowego układ podnośnika mógł zostać zapowietrzony powodując jego nieprawidłową pracę.
1. Przekręć zawór opuszczający z pozycji zamkniętej o dwa pełne obroty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
2. Unieś pokrywę tłoka i usuń gumowy korek spustowy oleju
3. Postaw podnośnik pionowo i sprawdź czy stan oleju sięga do brzegu otworu korka
4. Połóż podnośnik i wykonaj energicznie kilka pełnych cykli pracy dźwignią
5. Zatkaj korek spustowy oleju i zamknij pokrywę tłoka

UŻYTKOWANIE:

PODNOSZENIE:
1. Końcem rączki zakręć mocno zawór zabezpieczający, w razie potrzeby usuń ostrym narzędziem farbę z gwintu zaworu by dokręcić go do oporu.
2. Zaciągnij hamulec ręczny samochodu i wrzuć bieg.
3. Umieść podnośnik we właściwym miejscu (odnosząc się do instrukcji obsługi pojazdu)
4. Umieść rączkę w gnieździe i wykonuj ruchy góra-dół aż do podniesienia samochodu na żądaną wysokość

OPUSZCZANIE:
1. Wyjmij rączkę z gniazda i powoli odkręć zawór zabezpieczający
2. Gdy podnośnik w pełni opadnie wyjmij go spod samochodu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

1. Nie opuszcza się do końca
   Zapowietrzony układ hydrauliczny / Odpowietrz układ hydrauliczny
   Zablokowany zawór zabezpieczający / Odciąż podnośnik, wykręć i wyczyść zawór zabezpieczający
2. Nie podnosi
   Niedokręcony zawór zabezpieczający / Dokręć zawór zabezpieczający
   Przekroczone dopuszczalne obciążenie / Użyj podnośnika o większej obciążalności
   Niski poziom oleju / Uzupełnij olej
3. Nie podnosi do końca
   Zapowietrzony układ hydrauliczny / Odpowietrz układ hydrauliczny
   Niski stan oleju / Uzupełnij olej
4. Wolno podnosi
   Zapowietrzony układ hydrauliczny / Odpowietrz układ hydrauliczny
   Zużyty olej / Wymień olej
   Niedokręcony zawór zabezpieczający / Dokręć zawór zabezpieczający

PARAMETRY TECHNICZNE:

P/N: 01270, P/N: 04182 Model K0502:
Maksymalny udźwig do 2000 kg
Wysokość podnoszenia ok. 148 - 278 mm
Wymiary podstawy 89 mm x 86 mm
Wysokość śruby 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Model K0505:
Maksymalny udźwig do 5000 kg
Wysokość podnoszenia ok. 195 - 380 mm
Wymiary podstawy 102 mm x 104 mm
Wysokość śruby 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Model K0510:
Maksymalny udźwig do 10 000 kg
Wysokość podnoszenia ok. 200 - 385 mm
Wymiary podstawy 125 x 121 mm
Wysokość śruby 60 mm
P/N: 01962, Model K0516:
Maksymalny udźwig do 16 000 kg
Wysokość podnoszenia ok. 225 - 425 mm
Wymiary podstawy 143 x 138 mm
Wysokość śruby 60 mm
P/N: 01702, Model K0520:
Maksymalny udźwig do 20 000 kg
Wysokość podnoszenia ok. 235 - 440 mm
Wymiary podstawy 156 x 157 mm
Wysokość śruby 60 mm
P/N: 02016, Model K0532:
Maksymalny udźwig do 32 000 kg
Wysokość podnoszenia ok. 255 - 405 mm
Wymiary podstawy 170 x 185 mm

GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu.
Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.
Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne.
Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych.
Tylko dla krajów UE Zabrania się wyrzucania urządzenia na śmieci.
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.
Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji.
Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych.

DE - BETRIEBSANLEITUNG

(Translation of the original instructions)

Hydraulischer Flaschenheber

ACHTUNG: Lesen Sie diese Betriebs- und Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch oder der Installation.
Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung ergeben, die nicht den Anweisungen entspricht.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN!

EINE SCHUTZBRILLE MUSS GETRAGEN WERDEN. Bei der Verwendung des Geräts ist ein Augenschutz vorgeschrieben.

SCHUTZHANDSCHUHE VERWENDEN. Um die Sicherheit des Bedieners zu erhöhen, sollten bei bestimmten Arbeiten Schutzhandschuhe getragen werden.

ALLGEMEINES WARNZEICHEN. Der Inhalt, der dem Warnzeichen vorangestellt ist, enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung des Geräts

VERWENDUNG

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in professionellen Betrieben, sondern für die Verwendung durch Heimwerker bestimmt. Das Gerät ist zum Anheben von Fahrzeugen mit einem Gesamtgewicht von höchstens P/N: 01270, P/N: 04182, Modell K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183, Modell K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184, Modell K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Modell K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Modell K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Modell K0532 - 32000 kg bestimmt. Der Wagenheber darf nur zum Anheben oder Absenken und nicht zum Halten des angehobenen Fahrzeugs verwendet werden. Verwenden Sie den Wagenheber nur für den vorgesehenen Zweck. Das maximale Nenngewicht bezieht sich auf die maximale Huböffnung. Jede andere Verwendung als die in dieser Anleitung beschriebene entspricht nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts. Für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, ist der Benutzer/Besitzer verantwortlich und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unser Gerät nicht für den professionellen oder industriellen Einsatz bestimmt ist. Die Garantievereinbarung gilt nicht, wenn das Gerät in handwerklichen oder industriellen Einrichtungen oder für ähnliche Tätigkeiten eingesetzt wurde.

VORBEREITENDE MASSNAHMEN

Öffnen Sie die Verpackung und ziehen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie die Schutzfolie und die Transportsicherung (falls vorhanden). Überprüfen Sie, dass das Gerät und das Zubehör nicht durch den Transport beschädigt wurden. Bewahren Sie die Verpackung bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ **ACHTUNG!** Das Gerät und seine Verpackung sind nicht zum Spielen geeignet! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!Vor der Inbetriebnahme sind folgende Schritte durchzuführen. Prüfen Sie zunächst, ob alle Schraubverbindungen fest angezogen sind. Prüfen Sie dann, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und keine Risse am Gerät vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten.

REGELN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

ARBEITSPLATZ

- Arbeitsplatz
- Der Arbeitsplatz sollte sauber gehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass er gut beleuchtet ist.
- Unzureichende Beleuchtung oder ein unordentlicher Arbeitsplatz können zu Unfällen führen.
- Der Untergrund, auf dem der Wagenheber aufgestellt wird, muss fest, stabil und beständig sein. Bei der Verwendung des Wagenhebers wird das Gewicht des angehobenen Fahrzeugs über den Wagenheber auf den Boden übertragen. Wenn der Boden uneben, instabil oder von geringer mechanischer Festigkeit ist, kann sich der Wagenheber verschieben, z. B. umkippen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte von den Bereichen fern, in denen der Heber benutzt wird.
- Lenken Sie den Benutzer nicht ab, während er das Gerät bedient, da dies zum Verlust der Kontrolle über das Gerät und zu Verletzungen führen kann.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE - PERSÖNLICHE SICHERHEIT.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, da dies zu dauerhaften Gesundheitsschäden führen kann.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anheben, dass der Wagenheber auf einer festen und stabilen Unterlage steht.
- Das Anheben von Fahrzeugen bei instabilem Untergrund kann das Fahrzeug beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät auf eine stabile Körperhaltung. Die richtige Arbeitsposition gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Gerät in unvorhergesehenen Situationen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Benutzen Sie die Hebebühne nicht, wenn Sie dieses Handbuch nicht vorher gelesen haben.
- Heben Sie keine Fahrzeuge an, deren Masse die für den Hebebühnentyp zulässige Höchstmasse überschreitet. Verwenden Sie gegebenenfalls ein anderes Gerät mit einer höheren Tragfähigkeit.
- Das Anheben von Fahrzeugen mit einem Gesamtgewicht, das über dem zulässigen Höchstgewicht liegt, kann zu dauerhaften Schäden an der Hebebühne und zu gefährlichen Situationen führen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und überprüfen Sie seinen technischen Zustand. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass die beweglichen Teile ohne Blockierung funktionieren und nicht blockiert sind.
- Die Verwendung eines defekten Geräts kann zu gefährlichen Situationen führen.Verwenden Sie einen beschädigten Lifter nicht. Überprüfen Sie das Gerät bei Bedarf und lassen Sie beschädigte Teile reparieren, vorzugsweise von einer autorisierten Kundendienststelle.
- Wenn Sie das Gerät selbst reparieren, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- Setzen Sie den Lifter nicht Regen, Schnee oder hohen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie die Hebebühne nicht für andere Zwecke als das Anheben von Kraftfahrzeugen.
- Verändern Sie die Konstruktion der Hebebühne nicht.
- Lassen Sie die Hebebühne nicht unbeaufsichtigt, wenn sie beladen ist.
- Der Bediener muss jederzeit den korrekten Betrieb überprüfen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

⚠ **ACHTUNG!** Nachdem das Fahrzeug auf die erforderliche Höhe angehoben wurde, müssen die zuvor vorbereiteten Stützen unbedingt unter das Fahrzeug gelegt werden. Führen Sie keine Arbeiten am Fahrzeug durch, wenn es nicht mit den Stützen in der angehobenen Position gesichert ist Lassen Sie das Gerät nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalersatzteilen reparieren.
Dadurch wird sichergestellt, dass die Hebevorrichtung weiterhin sicher verwendet werden kann.

SICHERHEIT BEI GEBRAUCH UND WARTUNG

- Alle austauschbaren Teile müssen aufbewahrt werden.
- Beschädigte Teile müssen durch identische Teile ersetzt werden.
- Verwenden Sie keine anderen Teile als die von einem autorisierten Servicecenter angegebenen.
- Lagern Sie den Lifter und seine Ausrüstung an einem trockenen und sauberen Ort, entfernt von brennbaren Flüssigkeiten. Kinder sollten keinen Zugang zu dem Gerät haben. Die optimale Lagertemperatur beträgt 5˚ bis 30˚C. Bewahren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung auf.
- Führen Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur an einem unbelasteten Hebezeug durch.

KONTROLLE DES HYDRAULIKÖLSTANDES

Bei langem und häufigem Gebrauch des Aufzugs kann es zu einem Verlust von Hydrauliköl kommen.Dieses Phänomen ist sehr selten und normalerweise mit einer Störung des Aufzugs verbunden.Wenn der Aufzug ordnungsgemäß funktioniert, sollte der Öltank des Antriebs nicht überprüft werden.

⚠ **ACHTUNG!** Beim Nachfüllen des Öls darf das SICHERHEITSVENTIL nicht abgeschraubt werden. Das Antriebssystem muss nicht entlüftet werden. Bei jedem Anheben und Absenken des Hubarms werden automatisch alle Luftblasen aus dem Antrieb entfernt, die sich dort angesammelt haben.

VOR DER BENUTZUNG DES HEBERS:

Während des Transports oder der Handhabung kann sich Luft im Hydrauliksystem des Hebers ansammeln, was zu Fehlfunktionen des Hebers führen kann. So lassen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem ab:

1. Drehen Sie das Ablassventil mit dem Griff nicht mehr als zwei volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie den Öleinfüllstopfen.
3. Pumpen Sie den Griff des Wagenhebers schnell in mehreren vollen Zügen.
4. Wiederholen Sie die obigen Schritte nach Bedarf. Denken Sie daran, den Öleinfüllstopfen wieder einzusetzen.

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DES HEBERS:

ANHEBEN:

1. Mit einem Ende des Wagenhebergriffs das Entriegelungsventil durch Drehen im Uhrzeigersinn FEST SCHLIESSEN.
2. Stellen Sie das Fahrzeug in PARK (bei Standardgetrieben) und ziehen Sie die Notbremse.
3. Stellen Sie den Wagenheber an der richtigen Stelle unter das Fahrzeug. (Siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs). Drehen Sie bei Bedarf die Verlängerungsschraube am Wagenheber gegen den Uhrzeigersinn, bis sie das Fahrzeug berührt.
4. Setzen Sie den Wagenhebergriff in die Griffaufnahme ein. PUMP THE HANDLE (nach oben und unten bewegen), um das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe anzuheben.

ZUM ABSENKEN

1. Den Griff entfernen und das kleine Ende verwenden, um das Ablassventil LANGSAM zu öffnen. (Zum Öffnen LANGSAM gegen den Uhrzeigersinn drehen).
2. Wenn das Fahrzeug vollständig abgesenkt ist, den Wagenheber entfernen. Wenn die Verlängerungsschraube ausgefahren wurde, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie weit genug eingefahren ist, um sie vom Fahrzeug zu entfernen.
3. Wenn der Wagenheber aus dem Fahrzeug entfernt wurde, schließen Sie das Ablassventil, um es zu verstauen.

ALLGEMEINE PFLEGE DES WAGENHEBERS:

1. Wenn der Wagenheber nicht benutzt wird, sollten der Hubarm und der Pumpenhebel ganz nach unten gestellt werden. Dadurch werden die präzisionsbearbeiteten Oberflächen des Zylinders und des Kolbens vor Korrosion geschützt.
2. Der Behälter ist mit 7fl.oz Hydrauliköl gefüllt. Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie beim Nachfüllen oder Ersetzen von Öl immer eine gute Qualität. Vermeiden Sie das Mischen von Ölsorten. Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit, keinen Alkohol, kein Glyzerin, kein detergenshaltiges Motoröl und kein schmutziges Öl. Bei Verwendung der richtigen Flüssigkeit kann es zu schweren internen. Für Wagenheber mit Hydrauliksystem wird SAE 10-Hydrauliköl der Marke Esso (oder ein gleichwertiges Öl) empfohlen, um Schäden am Wagenheber zu vermeiden.
3. Halten Sie Ihren Wagenheber sauber und gut geschmiert, ebenso wie die äußeren beweglichen Teile wie die Spindel des Hebearms, die Radlager und den Kreuzkopfstift.
4. Sollten andere Teile benötigt werden, beziehen Sie sich bitte auf die Schnittzeichnungen und geben Sie bei der Bestellung die entsprechende Teilenummer zusammen mit der Seriennummer des Hebers an.
5. ÖL NACHFÜLLEN: Bei vollständig abgesenktem Arm und ebenem Boden den Stopfen der Ölleitung entfernen. Öl nachfüllen, wenn der Ölstand mehr als ½" unter der Bohrung liegt Abdeckplatte ersetzen.
6. ÖL ERSETZEN: Das Öl sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Zum Ablassen des Öls die Abdeckplatte entfernen. Öleinfüllstopfen und Ablassventil. Seien Sie SEHR VORSICHTIG, damit kein Schmutz oder andere Fremdkörper in das System gelangen.
7. SCHMIERUNG: Füllen Sie alle 3 Monate Fett in den Anschluss am Sockel und schmieren Sie die Hubarmspindel mit Öl.
8. RUSTVORBEUGUNG: Reinigen Sie den Kolbenstößel und den Pumpenkolben alle 3 Monate oder bei Anzeichen von Rost oder Korrosion und wischen Sie sie mit einem öligen Tuch ab. Lassen Sie den Sattel und den Pumpenkolben bei Nichtgebrauch immer in der vollständig heruntergelassenen Position.

FEHLERSUCHE:

1. Der Wagenheber lässt sich nicht vollständig absenken
   Luft im Hydrauliksystem / Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen
   Ablassventil klemmt / Gewichtslast übertragen und Ventil reinigen
2. Heber senkt Gewicht nicht ab
   Ablassventil in offener Position / Ablassventil fest schließen
3. Wagenheber hebt nicht auf volle Höhe
   Ölstand niedrig / Füllen Sie den empfohlenen Ölstand auf
   Luft im Hydrauliksystem / Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen
4. Schwaches Heben
   Luft in der Hydraulikanlage / Luft aus der Hydraulikanlage ablassen
   Verschmutztes Öl / Öl wechseln SAE 5W verwenden
   Ablassventil nicht vollständig geschlossen / Ablassventil fest schließen.
5. Der Heber hebt die Last nicht
   Übermäßiges Gewicht / Gewicht verringern oder auf einen Wagenheber mit höherer Kapazität umsteigen
   Ablassventil in offener Position / Ventil im Uhrzeigersinn drehen und fest anziehen
   Ölstand niedrig / Füllen Sie bis zum empfohlenen Stand auf

TECHNISCHE DATEN:

P/N: 01270, P/N: 04182 Modell K0502:
Tragfähigkeit 2000 kg
Hubhöhe 148 - 278 mm
Grundfläche 89 mm x 86 mm
Schraubenhöhe 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Modell K0505:
Tragfähigkeit 5000 kg
Hubhöhe 195 - 380 mm
Sockel 102 mm x 104 mm
Höhe der Schraube 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Modell K0510:
Tragfähigkeit 10 000 kg
Hubhöhe 200 - 385 mm
Grundfläche 125 x 121 mm
Höhe der Schraube 60 mm
P/N: 01962, Modell K0516:
Tragfähigkeit 16 000 kg
Hubhöhe 225 - 425 mm
Grundfläche 143 x 138 mm
Höhe der Schraube 60 mm
P/N: 01702, Modell K0520:
Tragfähigkeit 20 000 kg
Hubhöhe 235 - 440 mm
Grundfläche 156 x 157 mm
Höhe der Schraube 60 mm
P/N: 02016, Modell K0532:
Tragfähigkeit 32 000 kg
Hubhöhe 255 - 405 mm
Sockel 170 x 185 mm

UMWELTSCHUTZ

Um Schäden beim Transport zu vermeiden, wird das Gerät verpackt. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff. Bitte bringen Sie beschädigte Geräteteile zu einer Recycling-Sammelstelle. Nur für EU-Länder Es ist verboten, das Gerät als Abfall zu entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und zu einer Recycling-Sammelstelle gebracht werden. Recycling als Alternative zur Rückgabeverpflichtung des Geräts: Alternativ zur Rückgabeverpflichtung am Ende der Nutzungsdauer ist der Besitzer verpflichtet, sich an der ordnungsgemäßen Entsorgung zu beteiligen: Das Altgerät kann auch zu einer Recycling-Sammelstelle gebracht werden, die es gemäß den nationalen Vorschriften über Abfälle und die Verwendung von Sekundärrohstoffen entsorgt.

ES – INSTRUCCIÓN DE USO

(Traducción de las instrucciones originales)

Gato Hidráulico de Botella

¡ATENCION! Antes de su uso o instalación lea la presente instrucción de uso.
Por cualquier daño o lesión resultante por el uso incorrecto del producto sin seguir las intrucciones de uso, el proveedor no se hace responsable.
Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES!

ES NECESARIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN. Al utilizarel dispositivo es obligatorio usar protección de los ojos.

ES NECESARIO USAR GUANTES DE PROTECCIÓN. Es necesario usar guantes de proteccin con el fin de aumentar seguridad del operador durante el uso del dispositivo.

SEÑAL DE ADVERTENCIA GENERAL. EL CONTENIDO TEXTUAL PRECEDIDO POR ESTA SEÑAL DE ADVERTENCIA CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL USO SEGURO DEL DISPOSITIVO.

FINALIDAD

El dispositivo no está destinado para usarlo en talleres profesionales, sino para uso personal, bricolaje. El dispositivo sirve para elevar vehículos con una masa bruta no superior a P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. El gato hidráulico debe ser usado tan sólo para elevar y bajar, mas no para mantener (sostener) el vehículo elevado. Use el gato hidráulico tan sólo según su uso previsto. El peso nominal máximo se refiere la apertura máxima del gato hidráulico. No debe ser usado para levantar personas. Cualquier uso diferente a la finalidad de uso del dispositivo y diferente a lo mencionado en la presente instrucción es incorrecto. Todos los daños y perjuicios causados por el uso inadecuado son responsabilidad de el usuario/propietario y no el fabricante. Por favor, tenga muy en cuenta que nuestro dispositivo no esta destinado para uso profesional o industrial. El acuerdo de garantía

no se aplica si el aparato se utiliza o fue utilizado en talleres de reparación, talleres industriales o talleres con actividades similares.

ACTIVIDADES PREVIAS

Abra el paquete y saque el dispositivo. Retire la película protectora y la protección de transporte (si la contiene). Chequee la unidad y los accesorios y compruebe si no se han dañado durante el transporte. Conserve el envase hasta que el período de garantía no haya expirado.
⚠ **¡ATENCIÓN!** ¡El dispositivo y su empaque no son aptos para juegos! ¡Mantenga fuera del alcance de los niños! ¡Existe la posibilidad de asfixia! La vida útil del dispositivo se estima 10 años.
Acciones preliminares antes del primer uso del dispositivo:
Primero compruebe que todas las uniones de tornillos están firmemente apretadas. A continuación, compruebe que todas las piezas móviles estén en buen estado de funcionamiento y que no hay grietas que puedan afectar que puedan afectar al correcto funcionamiento del ascensor.

NORMAS DE SEGURIDAD

LUGAR DE TRABAJO
- El puesto de trabajo debe estar completamente limpio.
- El puesto de trabajo debe esta bien iluminado.
- La falta de ilumiación y desorden en el lugar de trabajo pueden causar accidentes.
- El suelo sobre el que se coloca el gato hidráulico debe ser sólido, estable y fuerte. Cuando se utiliza el gato hidráulico, el peso del vehículo elevado se transfiere al suelo a través del gato al suelo. Si el suelo posee deformaciones, es inestable o de baja resistencia mecánica el gato hidráulico puede desplazarse, por ejemplo, volcar causando situaciones peligrosas.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados de la zona en la que se utiliza el gato hidráulico.
- No se distraiga mientras trabaja/manipula el gato hidráulico puede causar una pérdida de control en la herramienta lo cual puede provocar lesiones personales.
- Para evitar que se produzcan situaciones de peligro, el operador debe en todo momento controlar el correcto funcionamiento de la herramienta.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD- SEGURIDAD PERSONAL
- No utilice el dispositivo cuando esté cansado o bajo la influencia drogas, alcohol o medicamentos, ya que esto puede causar daños permanentes a su salud.
- Se debe usar gauntes y gafas de protección.
- Antes de empezar a manipular el gato hidráulico asegurese que el mismo está colocado sobre un suelo firme y estable.
- La elevación del vehículo sobre un suelo inestables puede causar daños al vehículo, y también puede causar daños personales.
- Mantenga postura corporal estable miestras trabaja con la herramienta. Tendrá un mejor control en el dispositivo en caso de que se den situaciones imprevistas.
- Vístase adecuadamente. No use ropa holgada y joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o el pelo largo pueden ser atrapados en las partes móviles.
- No permita el uso del gato hidráulico por personas que no han leído este manual de instrucciones.
- No eleve vehículos de una masa superior a lo permitido por el gato hidráulico. Si es necesario, utilice otro dispositivo con una mayor capacidad de carga.
- La elevación de vehículos con un peso bruto superior al permitido puede llevar a daños permanentes en el gato hidráulico y a la vez puede causar situaciones peligrosas.
- Limpie la herramienta regularmente y compruebe su estado técnico. Antes de utilizar nuevamente el gato hidráulico compruebe que las piezas móviles funcionan sin atascarse y no estén bloqueadas.
- El uso de dispositivos defectuosos puede causar situaciones peligrosas para la salud.
- No utilice un gato hidráulico dañado. Inspeccione la unidad si es necesario. Si existen piezas dañadas llévelas a reparar- preferiblemente por un centro de servicio autorizado.
- La reparación de la herramienta por si mismo puede causar situaciones peligrosas a la salud.
- No exponga el gato hidráulico a la lluvia, nieve o altas temperaturas.
- No se recomienda usar el gato hidráulico con fines distintos a la elevación de vehículos de motor.
- Está prohibido realizar cualquier tipo de modificación en la estructura del gato hidráulico.
- No deje el gato hidráulico cargado y sin vigilancia.
- Para evitar que se produzcan situaciones de peligro, el operador debe en todo momento vigilar el correcto funcionamiento de la herramienta.
- Antes de elevar el vehículo, en primer lugar, debe preparar correctamente la zona de trabajo.
- El suelo sobre el que se coloca el vehículo debe estar limpios, uniformes y estables. La capacidad de carga del suelo debe ser adecuado a la carga que se va a elevar.
- Deslice el gato hidráulico por debajo del vehículo, colocándolo perpendicular al borde del mismo.
- La colocación correcta del gato hidráulico debajo del vehículo a elevar es importante debido a que en el caso de una colocación incorrecta puede causar daños en la carrocería.
- Asegúrese también de que la cabeza de elevación del gato hidráulico se apoye sobre la zona reforzada de la carrocería, si es así puede proceder a elevar el vehículo.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Una vez elevado el vehículo a la altura deseada, coloque bajo de él soportes. No realice nunca ningún trabajo en el vehículo si no ha asegurado el vehículo con soportes.
Encargue la reparación de la herramienta únicamente a personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Gracias a ello, el uso de la herramienta seguirá sindo seguro.

SEGURIDAD DE USO Y MANTENIMIENTO

- Guarde todas las piezas de repuesto.
- Las piezas defectuosas deben ser sustituidas por piezas nuevas e idénticas.
- No utilice piezas distintas a las especificadas por centro de servicio autorizado.
- Guarde el gato hidráulico y sus accesorios en un lugar seco, limpio y lejo de líquidos inflamables. Temperatura óptima de almacenamiento de 5˚ a 30˚C.
- Los niños no deben tener acceso al dispositivo.
- Guarde el dispositivo en su empaque original.
- La limpieza y el mantenimiento se debe realizar a cabo sólo cuando el gato hidráulico este sin carga.
- Cuando guarde el gato hidráulico, bájelo completamente, apunte la toma del mango hacia abajo y cierre la válvula de seguridad para proteger el piston de la corrosión.
- No almacene el gato hidráulico a bajas temperaturas, esto puede causar el espesamiento del aceite y problemas de elevación.
- El gato está lleno de aceite hidráulico SAE 10 (10W). Para obtener los mejores resultados, utilice siempre una buena marca de aceite cuando cambie el aceite. No mezclar el aceite con aceites de diferentes calidades.
- Mantenga el gato hidráulico simepre limpio y lubrique los pasadores y otras piezas móviles.
- Rellene el aceite cuando el nivel de aceite descienda más de 10 mm por debajo de la abertura del tapón de drenaje de aceite.
- Cambie el aceite una vez al año, asegúrese de que no entre suciedad en el aceite.
- Cuando aparezcan signos de corrosión en los pistones del elevador, límpielos con un paño empapado en aceite hidráulico. Asegúrese siempre de que los pistones estén completamente retraídos en el gato cuando éste no esté en uso.
- Compruebe que el estado técnico durante el uso sea el mismo que al principio, de modo que el dispositivo cumpla los requisitos para su uso previsto.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE LÍQUIDO HIDRÁULICO

Por el uso prolongado y frecuente del gato hidráulico puede producirse una pérdidad de aceite hidráulico. Este fenómeno es muy raro y suele estar relacionado con una avería en el producto.
Cuando el gato hidráulico trabaja perfectamente no se debe realizar una inspección del nivel de aceite en el actuador.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Al rellenar el aceite, la **VÁLVULA DE SEGURIDAD** no debe desenroscarse. El sistema de accionamiento no requiere ventilación. Cada subida y bajada del brazo elevador elimina automáticamente las burbujas de aire que puedan acumularse en el actuador.

PURGEO Y CONTROL DEL SISTEMA HIDRÁULICO:

Durante el transporte hasta el usuario final, el sistema del gato hidráulico puede haber quedado bloqueado por el aire, provocando el mal funcionamiento del ascensor.
1. Gire la válvula de descenso desde la posición cerrada dos vueltas

completas en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Levante la tapa del pistón y retire el tapón de goma de drenaje de aceite.
3. Ponga el gato hidráulico en posición vertical y compruebe que el nivel de aceite llega al borde del orificio del tapón.
4. Coloque el gato hidráulico en el suelo y accione la palanca con fuerza durante varios ciclos completos.
5. Tapar el tapón de vaciado de aceite y cerrar la tapa del pistón.

USO:

ELEVACIÓN:
1. Utilice el extremo de la manivela para girar la válvula de seguridad con firmeza, si es necesario retire la pintura de las roscas de la válvula con una herramienta afilada para apretar la válvula hasta el tope.
2. Ponga el freno de mano del vehículo y ponga la marcha.
3. Coloque el gato hidráulico en la posición correcta bajo su vehículo (consulte el manual del vehículo).
4. Inserte el mango en en anillo de elevacin del gato hidráulio y muévalo hacia arriba y hacia abajo hasta que el coche se eleve a la altura deseada.

DESCENSO:
1. Retire la manivela del anillo de elevación y desenrosque lentamente la válvula de seguridad.
2. Cuando el gato esté completamente bajado, sáquelo de debajo del vehículo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

1. No desiende hasta el final
   Aire en el sistema hidráulico / Purgar el sistema hidráulico.
   Válvula de seguridad bloqueada / Descargar el gato hidráulico, desenroscar y limpiar la válvula de seguridad.
2. No eleva
   Válvula de seguridad no apretada / Apretar la válvula de seguridad.
   Se ha superado la carga permitida / Utilizar un gato hidráulico con mayor capacidad de carga
   Bajo nivel de aceite / Rellenar aceite
3. No eleva hasta el final
   Aire en el sistema hidráulico / Purgar el sistema hidráulico
   Bajo nivel de aceite / rellenar aceite
4. Eleva lentamente
   Aire en el sistema hidráulico / Purgar el sistema hidráulico.
   Aceite desgastado / Cambio de aceite.
   Válvula de seguridad suelta / Apretar la válvula de seguridad.

PARÁMETROS TÉCNICOS:

P/N: 01270, P/N: 04182 Model K0502:
Carga máxima hasta 2000 kg
Altura de elevación 148 - 278 mm
Wymiary podstawy 89 mm x 86 mm
Altura del tornillo de elevación 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Model K0505:
Carga máxima hasta 5000 kg
Altura de elevación 195 - 380 mm
Medidas 102 mm x 104 mm
Altura del tornillo de elevación 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Model K0510:
Carga máxima hasta 10 000 kg
Altura de elevación 200 - 385 mm
Medidas 125 x 121 mm
Altura del tornillo de elevación 60 mm
P/N: 01962, Model K0516:
Carga máxima hasta 16 000 kg
Altura de elevación 225 - 425 mm
Medidas 143 x 138 mm
Altura del tornillo de elevación 60 mm
P/N: 01702, Model K0520:
Carga máxima hasta 20 000 kg
Altura de elevación 235 - 440 mm
Medidas 156 x 157 mm
Altura del tornillo de elevación 60 mm
P/N: 02016, Model K0532:
Carga máxima hasta 32 000 kg
Altura de elevación 255 - 405 mm
Medidas 170 x 185 mm

RECICLADO Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS INDUSTRIALES

Para evitar daños durante el transporte el producto esta empacado y envuelto. La envoltura se compone de material que puede ser nuevamente usado o reciclado.
El dispositivo como sus elementos se componen de diferentes materiales, tales como: metal, plástico.
Los elementos dañados deberán ser entregados a un punto que reciba materiales con fin de reciclarlos.
Tan sólo en la UE esta prohibido echar los dispositivos a la basura comunal. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), las herramientas eléctricas inservibles deben recogerse por separado y deben ser entregadas en un punto de recogida de reciclaje.
Reciclaje, como alternativa y obligación de devolver el aparato no útil: el propietario está obligado a participar en la eliminación adecuada del aparato para poder reutilizar sus elementos.
Los equipos al final de su vida útil también pueden llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables, el cual se encargará de su eliminación de acuerdo con la normativa nacional sobre residuos y el uso de materiales reciclables.

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

(Tradução das instruções originais)

Macaco hidráulico para garrafas

ATENÇÃO: Ler este manual de instruções e de utilização antes da utilização ou instalação.
O fornecedor não é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de uma utilização incorrecta e não conforme com as instruções.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

LEIA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO!

É OBRIGATÓRIO O USO DE ÓCULOS DE PROTECÇÃO. A proteção dos olhos é obrigatória durante a utilização do aparelho.

UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO. Para aumentar a segurança do operador, devem ser utilizadas luvas de proteção durante a execução de determinados trabalhos.

SINAL DE AVISO GERAL. O conteúdo precedido pelo sinal de aviso deve conter informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo

FINALIDADE

O aparelho não se destina a ser utilizado em fábricas profissionais, mas sim em bricolage. O aparelho foi concebido para a elevação de veículos cujo peso total não exceda P/N: 01270, P/N: 04182, Modelo K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Modelo K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Modelo K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Modelo K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Modelo K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Modelo K0532 - 32000 kg. O macaco deve ser utilizado apenas para elevar ou baixar e não deve ser utilizado para segurar o veículo elevado. Utilize o macaco apenas para o fim a que se destina. O peso nominal máximo refere-se à abertura máxima de elevação. Qualquer utilização diferente da descrita neste manual não está em conformidade com a utilização prevista do dispositivo. Os danos ou ferimentos resultantes de uma utilização incorrecta são da responsabilidade do utilizador/proprietário e não do fabricante. O nosso aparelho não se destina a uma utilização profissional ou industrial. O contrato de garantia não se aplica se o aparelho tiver sido utilizado em instalações artesanais ou industriais ou para actividades semelhantes.

ACTIVIDADES PRELIMINARES

Abrir a embalagem e retirar o aparelho. Retirar a película de proteção e a proteção de transporte (se existir). Verificar se o aparelho e os acessórios não sofreram danos durante o transporte. Conservar a embalagem até ao fim do período de garantia.
ATENÇÃO! O aparelho e a respectiva embalagem não são para

brincar! Manter fora do alcance das crianças! Perigo de ingestão ou asfixia! Primeiro, verificar se todas as uniões roscadas estão bem apertadas. Em seguida, verifique se todas as peças móveis estão em boas condições de funcionamento e se não existem fissuras na unidade que possam afetar o seu bom funcionamento.

REGRAS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

LOCAL DE TRABALHO

- O posto de trabalho deve ser mantido limpo.
- Deve assegurar-se de que está bem iluminado.
- Uma iluminação insuficiente ou uma área de trabalho desarrumada podem causar acidentes.
- O solo em que o elevador é colocado deve ser sólido, estável e duradouro. Ao utilizar o macaco, o peso do veículo que está a ser levantado é transferido para o solo através do macaco. Se o solo for irregular, instável ou de baixa resistência mecânica, o macaco pode deslocar-se, por exemplo, tombar, o que pode conduzir a situações perigosas.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados das áreas onde o elevador é utilizado.
- Não distrair o utilizador durante a utilização do dispositivo, pois pode levar à perda de controlo da ferramenta e resultar em ferimentos pessoais.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA - SEGURANÇA PESSOAL.

- Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos, pois isso pode causar danos permanentes à sua saúde.
- Usar luvas e óculos de proteção.
- Assegurar-se de que o macaco está colocado numa base firme e estável antes de o levantar.
- A elevação de veículos quando o solo é instável pode danificar o veículo e causar ferimentos pessoais.
- Manter uma postura estável ao trabalhar com a unidade. A posição de trabalho correta garante um melhor controlo da unidade em situações imprevistas.Vestir-se adequadamente. Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Não utilize o elevador se não tiver lido previamente este manual. Não levante veículos com uma massa superior à máxima permitida para o tipo de elevador. Se necessário, utilizar outro dispositivo com uma capacidade de carga superior.
- A elevação de veículos com um peso bruto superior ao peso máximo admissível pode causar danos permanentes no elevador e criar situações perigosas.
- Limpar regularmente o aparelho e verificar o seu estado técnico. Antes de utilizar o aparelho, verificar se as peças móveis funcionam sem encravamento e se não estão bloqueadas.
- A utilização de equipamento defeituoso pode levar a situações perigosas.
- Não utilizar um elevador danificado. Se necessário, inspecionar a unidade e mandar reparar as peças danificadas, de preferência por um centro de assistência autorizado.
- A reparação da unidade por si pode levar a situações perigosas.
- Não exponha o elevador à chuva, neve ou temperaturas elevadas.
- Não utilizar para outros fins que não a elevação de veículos motorizados.
- Não altere o design do elevador. Não deixe o elevador sem vigilância quando estiver carregado.
- O operador deve verificar sempre o funcionamento correto para evitar situações perigosas.

⚠ **ATENÇÃO!** Quando o veículo tiver sido elevado até à altura necessária, é essencial colocar os suportes previamente preparados por baixo do veículo. Não efetuar qualquer trabalho no veículo se este não tiver sido fixado com os suportes na posição elevada.
Isto assegurará que o elevador permanece seguro para utilização.

SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Todas as peças intercambiáveis devem ser mantidas.
- As peças danificadas devem ser substituídas por peças idênticas.
- Não utilize peças que não sejam as especificadas por um centro de assistência autorizado.
- Guarde o elevador e o respetivo equipamento num local seco e limpo, afastado de líquidos inflamáveis. As crianças não devem ter acesso à unidade. A temperatura óptima de armazenamento é de 5˚ a 30˚C.
- Guarde o aparelho na sua embalagem original.
- Efectue a limpeza e manutenção apenas com o guincho descarregado.

CONTROLO DO NÍVEL DO FLUIDO HIDRÁULICO

Com a utilização longa e frequente do elevador, pode ocorrer perda de óleo hidráulico.Este fenómeno é muito raro e está normalmente associado a uma avaria do elevador.Quando o elevador está a funcionar corretamente, o depósito de óleo do atuador não deve ser inspeccionado.

⚠ **ATENÇÃO!** Ao encher o óleo, a **VÁLVULA DE SEGURANÇA** não deve ser desaparafusada. O sistema do atuador não necessita de ventilação. Cada subida e descida do braço de elevação remove automaticamente quaisquer bolhas que se possam acumular no atuador.

ANTES DE UTILIZAR O MACACO:

Durante o transporte ou manuseamento, o ar no macaco pode ficar preso no sistema hidráulico, provocando o seu mau funcionamento. Para libertar ar do sistema hidráulico:

1. Rode a válvula de libertação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com o manípulo não mais do que duas voltas completas.
2. Retire o bujão de enchimento de óleo.
3. Bombeie o punho do macaco rapidamente em vários movimentos completos.
4. Repetir os passos acima conforme necessário. Não se esqueça de substituir o bujão de enchimento de óleo

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO MACACO:

PARA ELEVAR:

1. Com uma extremidade do punho do macaco, FECHAR BEM A VÁLVULA DE LIBERTAÇÃO, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Coloque o veículo em PARK (engrenado nas transmissões normais) e accione o travão de emergência.
3. Coloque o macaco debaixo do veículo no local de elevação adequado. (Consulte o Manual do Proprietário do veículo). Se necessário, rode o parafuso de extensão do macaco no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até entrar em contacto com o veículo.
4. Insira a pega do macaco no encaixe da pega. Bombeie a pega (opere-a para cima e para baixo) para elevar o veículo até à altura desejada.

PARA BAIXAR

1. Retire o punho e utilize a extremidade pequena para abrir LENTAMENTE a válvula de libertação. (Para abrir, rode LENTAMENTE no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).
2. Quando o veículo estiver completamente baixado, retire o macaco. Se o parafuso de extensão tiver sido alargado, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até se retrair o suficiente para o retirar do veículo
3. Quando o macaco tiver sido retirado do veículo, feche a válvula de libertação para armazenamento.

CUIDADOS GERAIS COM O SEU MACACO:

1. Quando o macaco não estiver a ser utilizado, o braço de elevação e a alavanca da bomba devem estar na posição totalmente para baixo. Isto protegerá as superfícies maquinadas de precisão do êmbolo e do pistão contra a corrosão.
2. O recipiente está cheio com 7fl.oz de óleo para macacos hidráulicos. Para obter melhores resultados, utilize sempre um óleo de boa qualidade quando adicionar ou substituir óleo. Evite misturar tipos de óleo. Não utilize líquido dos travões, álcool, glicerina, óleo de motor detergente ou óleo sujo. Um fluido inadequado pode causar graves danos internos. Recomenda-se a utilização de óleo hidráulico SAE 10 da marca Esso (ou equivalente) em macacos com sistema hidráulico.
3. Mantenha o seu macaco limpo e bem lubrificado, bem como as peças móveis exteriores, tais como o eixo do braço de elevação, os rolamentos das rodas e o pino da cabeça cruzada.
4. Se forem necessárias outras peças, consulte os desenhos seccionais e indique o número de peça adequado, juntamente com o número de série do macaco, quando efetuar a encomenda.
5. ADICIONAR ÓLEO: com o braço totalmente baixado e o macaco num terreno plano, retirar o bujão de óleo. Adicione óleo se o nível estiver mais de ½" abaixo do orifício, substitua a placa de cobertura.
6. SUBSTITUIR O ÓLEO: O óleo deve ser substituído pelo menos uma vez por ano. Para drenar o óleo, retirar a placa de cobertura. O bujão de enchimento de óleo e a válvula de libertação. Tenha

MUITO CUIDADO para não deixar entrar sujidade ou qualquer matéria estranha no sistema.
7. LUBRIFICAÇÃO: Coloque massa lubrificante no encaixe na base e lubrifique o eixo do braço de elevação com óleo, de 3 em 3 meses.
8. PREVENÇÃO DA FERRUGEM: Limpe e passe um pano oleoso no êmbolo e no pistão da bomba de 3 em 3 meses ou quando aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão. Quando não estiver a ser utilizado, deixar sempre o selim e o pistão da bomba na posição completamente para baixo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

1. O macaco não desce completamente
   Ar no sistema hidráulico / Purgar o ar do sistema hidráulico
   Válvula de libertação presa / Transferir a carga de peso e limpar a válvula
2. O macaco não baixa o peso
   Válvula de libertação na posição aberta / Fechar bem a válvula de libertação
3. O macaco não se eleva até à altura máxima
   Nível de óleo baixo / Encher até ao nível recomendado
   Ar no sistema hidráulico / Purgar o ar do sistema hidráulico
4. Levantamento fraco
   Ar no sistema hidráulico / Purgar o ar do sistema hidráulico
   Óleo sujo / Mudar o óleo Utilizar SAE 5W
   A válvula de libertação não está completamente fechada / Fechar bem a válvula de libertação.
5. O macaco não levanta a carga
   Peso excessivo / Diminuir o peso ou mudar para um macaco de maior capacidade
   Válvula de libertação na posição aberta / Rode a válvula no sentido dos ponteiros do relógio e aperte-a
   Nível de óleo baixo / Encher até ao nível recomendado

DADOS TÉCNICOS:

P/N: 01270, P/N: 04182 Modelo K0502:
Capacidade 2000 kg
Altura de elevação 148 - 278 mm
Base 89 mm x 86 mm
Altura do parafuso 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Modelo K0505:
Capacidade 5000 kg
Altura de elevação 195 - 380 mm
Base 102 mm x 104 mm
Altura do parafuso 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Modelo K0510:
Capacidade 10 000 kg
Altura de elevação 200 - 385 mm
Base 125 x 121 mm
Altura do parafuso 60 mm
P/N: 01962, Modelo K0516:
Capacidade 16 000 kg
Altura de elevação 225 - 425 mm
Base 143 x 138 mm
Altura do parafuso 60 mm
P/N: 01702, Modelo K0520:
Capacidade 20 000 kg
Altura de elevação 235 - 440 mm
Base 156 x 157 mm
Altura do parafuso 60 mm
P/N: 02016, Modelo K0532:
Capacidade 32 000 kg
Altura de elevação 255 - 405 mm
Base 170 x 185 mm

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho é embalado. Esta embalagem é matéria-prima que pode ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os seus acessórios são compostos por vários materiais, como metal e plástico. As peças danificadas do aparelho devem ser levadas para um ponto de recolha de reciclagem. Apenas para os países da UE É proibido eliminar o aparelho como lixo. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), as ferramentas eléctricas inutilizáveis devem ser recolhidas separadamente e levadas para um ponto de recolha de reciclagem. A reciclagem como alternativa à obrigação de devolução do aparelho: Em alternativa à obrigação de devolver o aparelho no final da sua vida útil, o proprietário é obrigado a participar na sua eliminação adequada. A unidade em fim de vida pode também ser levada para um ponto de recolha de reciclagem, que a eliminará em conformidade com a regulamentação nacional relativa aos resíduos e à utilização de matérias-primas secundárias.

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

(Překlad původních pokynů)

Hydraulický pístový zvedák

UPOZORNĚNÍ! Před použitím nebo montáží pozorně pročtěte tyto pokyny k obsluze a používání.
Za jakékoli škody nebo zranění vyplývající z nesprávného použití v rozporu s pokyny, dodavatel neodpovídá.
Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLŮ

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S PŘÍSTROJEM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ!

POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE. Používání ochrany očí platí pro celou dobu během používání zařízení

POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE. Během provádění některých prací používejte ochranné rukavice pro zvýšení bezpečnosti operátora.

VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK. Část obsahující výstražný znak obsahuje důležité informace o bezpečném používání přístroje.

POUŽITÍ

Zařízení není určeno pro profesionální použití, ale spíše pro vlastní potřebu, kutilové. Zařízení slouží ke zvedání vozidel s celkovou hmotností, která nepřesahuje: P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. Zvedák používejte výhradně ke zvedání nebo spouštění a nepoužívejte jej na udržení zvedaného vozidla. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Maximální nominální hmotnost platí pro maximální otvor zvedáku. Jakékoliv jiné použití, jak je popsáno v této příručce není v souladu s předpokládaným použitím zařízení. Pokud je zvedák nesprávně používán, jakékoli škody nebo zranění jsou na odpovědnosti uživatele / majitele, ne výrobce. Pamatujte si, že naše zařízení není určeno k použití profesionální nebo průmyslové. Záruční doba neplatí, pokud bylo zařízení použito v dílnách, průmyslovém použití a podobných činnostech.

ČINNOSTI PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Otevřete balík a vyberte zařízení. Odstraňte ochrannou fólii a přepravní ochranu, (pokud je ve výbavě). Zkontrolujte zařízení a příslušenství zda nebylo během přepravy poškozeno. Balení uschovejte, dokud nevyprší záruka.
UPOZORNĚNÍ! Zařízení a balení neslouží jako hračky! Uchovávejte mimo dosah dětí Nebezpečí spolknutí částic nebo udušení!
Činnosti prováděné před použitím. V první řadě zkontrolujte, zda všechny šroubové spoje jsou trvale sešroubované. Potom zkontrolujte všechny pohyblivé části čí jsou v dobrém stavu a zda zařízení nemá žádné praskliny, které by mohly ovlivnit správnou provoz zvedáku.

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

MÍSTO PRÁCE
- Pracoviště by mělo být udržovány čisté.
- Ujistěte se, že je dobře osvětlené.
- Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na místě práce může způsobit úraz.
- Povrch, na kterém je zvedák umístěn, musí být pevný, stabilní a odolný. Během používání zvedáku, hmotnost zdviženého auta se přenáší prostřednictvím zvedáku na povrch. Pokud je nerovnoměrný, nestabilní nebo mechanicky slabý, poloha zvedáku se může změnit, například převrátit, což může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- Udržujte děti a osoby mimo místa, kde se používá zvedák.
- Při práci nerušte pozornost operátora zařízení, může to vést ke

ztrátě kontroly nad zařízením a způsobit zranění.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - OSOBNÍ BEZPEČNOST.

- Nepoužívejte zařízení, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, protože to může vést k trvalému poškození zdraví.
- Používejte ochranné rukavice a noste ochranné brýle.
- Před zahájením zvedání zkontrolujte stabilitu zvedáku, zda je umístěn na správném a pevném povrchu.
- Zvedání vozidel na nestabilním povrchu může poškodit nejen vaše auto ale také způsobit zranění osob.
- Při práci se zařízením udržujte správné držení těla. Správný postoj zajišťuje lepší ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Neměli byste nosit volné oblečení nebo šperky. Je třeba abyste své vlasy, oděv a rukavice drželi mimo dosah pohybujících se částí zvedáku. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Zvedák by neměly používat osoby, které si předem nepřečetli tento návod k obsluze.
- Nezvedejte vozidla, která váží více než povolená hmotnost pro daný typ zvedáku. V případě potřeby aplikujte další zařízení s vyšší nosností.
- Zvedání automobilů s více než povolenou celkovou hmotností, může vést k trvalému poškození zvedáku a způsobit nebezpečné situace.
- Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte jeho technický stav. Před použitím zařízení zkontrolujte pohyblivé části, zda pracují bez zasekávání a nejsou zablokovány.
- Používání vadných zařízení může vést ke vzniku nebezpečných situací pro zdraví.
- Nepoužívejte poškozený zvedák. Pokud je to nezbytné zkontrolujte zařízení, odneste poškozené díly do opravy, nejlépe do v autorizovaného servisu.
- Oprava zařízení vlastními prostředky může vést k ohrožení zdraví.
- Nevystavujte zvedák dešti, sněhu nebo vysokým teplotám.
- Nepoužívejte zvedák na žádný jiný účel než zvedání motorových vozidel.
- Je zakázáno provádět změny v konstrukci zvedáku.
- Nenechávejte zatížený zvedák bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečným situacím, operátor by měl vždy kontrolovat správnost provozu zařízení.
- Než se pokusíte zvednout vozidlo, nezapomeňte v první řadě si správně připravte pracoviště.
- Povrch, na kterém je vozidlo umístěno, by mělo být čisté, rovné a stabilní. Nosnost povrchu musí být přiměřená na zvedáno břemeno.
- Zasuňte zdvihák pod auto a nastavte ho kolmo k okraju vozidla.
- Správné umístění zvedáku pod zvedaným vozidlem je nezbytné z toho důvodu, protože jeho nesprávné umístění může vést k rozdrveniua poškození částí karoserie.
- Také se ujistěte, že podpěra zvedáku podpírá zesílený uzel karosérie. Po nastavení podpěry můžete začít zvedat vozidlo.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Po zvednutí auta na požadovanou výšku, musí být pod vozidlem umístěny připravené podpěry. Nesmíte provádět žádné jiné činnosti na vozidle, pokud by nebylo zajištěno podpěrami ve zvednuté poloze. Opravu zařízení by měla provádět pouze osoba k tomu kvalifikovaná, používající pouze originální náhradní díly. To nám zaručí, že zvedák bude nadále bezpečný na používání.

BEZPEČNOST POUŽITÍ A ÚDRŽBA

- Ponechte všechny vyměnitelné díly.
- Poškozené díly by měly být vyměněny za identické díly.
- Nepoužívejte jiné náhradní díly, jen z autorizovaného servisu.
- Zvedák a jeho příslušenství skladujte na suchém a čistém místě, daleko od hořlavých kapalin.
- Děti by neměly mít přístup k zařízení.
- Optimální skladovací teplota je 5 ° až 30 ° C.
- Zařízení skladujte v původním obalu.
- Čištění a údržbu provádějte vždy jen na nezatíženém zvedáku.
- Při skladování zvedáku ho zcela spusťte, nasměrujte hnízdo páky dolů a utáhněte zajišťovací ventil, který ochrání písty před korozí.
- Neskladujte zvedák při nízkých teplotách, může to způsobit zahuštění oleje a později problémy s zvedáním.
- Zvedák je naplněn hydraulickým olejem SAE 10 (10 W). Pro dosažení nejlepších výsledků vždy používejte kvalitní olej při jeho výměně. Nemíchejte různé druhy olejů dohromady.
- Udržujte zvedák čistý a pravidelně dbejte o údržbu mazání čepů a jiných pohyblivých částí.
- Olej doplňte pokud je hladina oleje o více než 10 mm nižší než otvor vypouštěcího šroubu oleje.
- Vyměňujte olej jednou za rok, dávejte pozor, aby se do oleje v zvedáku nedostaly žádné nečistoty.
- Když se na zdvihacích pístech objeví známky koroze, otřete je hadříkem namočeným v hydraulickém oleji. Pokud zvedák nepoužíváte, nechte písty zcela ukryté ve zvedáku.

KONTROLA HLADINY HYDRAULICKÉ KAPALINY

Při dlouhodobém a častém používání zvedáku může dojít k úniku hydraulického oleje. Tento jev je velmi vzácný a je zpravidla spojen s poruchou zvedáku. V případě, že zvedák funguje správně, nemusíte kontrolovat nádrž na hydraulický olej.

⚠ **UPOZORNĚNÍ! BEZPEČNOSTNÍ VENTIL.** Při doplňování oleje neodskrutkujte Systém pohonu nevyžaduje odvzdušnění. Každé zvednutí a snížení ramene zvedáku automaticky vypustí bubliny, které se tam mohou hromadit.

ODVZDUŠNĚNÍ A KONTROLA SYSTÉMU:

1. Otočte spouštěcí ventil z uzavřené polohy o dvě úplné otočení proti směru hodinových ručiček.
2. Zvedněte kryt pístu a vyjměte gumovou vypouštěcí zátku oleje.
3. Umístěte zvedák do svislé polohy a zkontrolujte, zda je hladina oleje na úrovni k okraji zátkových otvoru.
4. Položte zvedák a udělejte energicky několik cyklů práce s pákou.
5. Zavřete vypouštěcí šroub oleje a zavřete kryt pístu.

POUŽITÍ:

ZDVIHÁNÍ:

1. Koncem páky pevně utáhněte pojistný ventil, pokud je to nutné, ostrým nástrojem odstraňte barvu ze závitu ventilu a utáhněte ho maximálně jak je to možné.
2. Zatáhněte ruční brzdu auta a zařaďte převodový stupeň.
3. Umístěte zvedák na správné místo (viz uživatelskou příručku vozidla).
4. Umístěte zvedací rameno do základny, pohyby nahoru a dolů zvednete auto do požadované výšky.

SPOUŠTĚNÍ:

1. Vyberte zvedací rameno ze základny a pomalu odšroubujte pojistný ventil
2. Když je zvedák zcela spuštěn, vyberte ho zpod auta.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

1. Nejde zcela dole:
   Vzduch v hydraulickém systému - Odvzdušněte hydraulický systém.
   Zablokovaný pojistný ventil - Spustit zvedák, odšroubujte a vyčistěte pojistný ventil.
2. Nezvedne:
   Netěsné uzavírací ventil - Dotáhněte bezpečnostní ventil.
   Překročena přípustná nosnost - Použijte zvedák s vyšší nosností.
   Nízká hladina oleje - Doplňte olej.
3. Nezvedne se zcela:
   Vzduch v hydraulickém systému - Odvzdušněte hydraulický systém.
   Nízká hladina oleje - Doplňte olej.
4. Pomalý zdvih:
   Vzduch v hydraulickém systému - Odvzdušněte hydraulický systém.
   Použitý olej - Vyměňte olej.
   Netěsné uzavírací ventil - Dotáhněte bezpečnostní ventil.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

P/N: 01270, P/N: 04182 Model K0502:
Maximální nosnost 2000 kg
výška zdvihu 148 - 278 mm
rozměr základny 89 mm x 86 mm
výška šrouby 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Model K0505:
Maximální nosnost do 5000 kg
výška zdvihu 195 - 380 mm
rozměr základny 102 mm x 104 mm
výška šrouby 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Model K0510:
Maximální nosnost 10 000 kg
výška zdvihu 200 - 385 mm
rozměr základny 125 x 121 mm
výška šrouby 60 mm
P/N: 01962, Model K0516:
Maximální nosnost 16 000 kg
výška zdvihu 225 - 425 mm
rozměr základny 143 x 138 mm

výška šrouby 60 mm
P/N: 01702, Model K0520:
Maximální nosnost 20 000 kg
výška zdvihu 235 - 440 mm
rozměr základny 156 x 157 mm
výška šrouby 60 mm
P/N: 02016, Model K0532:
Maximální nosnost 32 000 kg
výška zdvihu 255 - 405 mm
rozměr základny 170 x 185 mm

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

Aby se zabránilo poškození během přepravy zařízení je zabalené. Tento obal je surovina, kterou je možné znovu použít nebo je lze opětovně zpracovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou z různých typů materiálů jako kov a plast. Poškozené části zařízení třeba odnést na místo sběru recyklovatelných materiálů. Pouze pro země EU Zařízení neházejte do komunálního odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), nepoužitelné elektrické nářadí sbírejte odděleně a odneste ho na sběrné místo pro recyklovatelné materiály. Recyklace jako alternativa k povinnosti třídění odpadu: Jako alternativa k povinnosti Trident odpadu po ukončení jeho používání, je vlastník povinen účastnit se jeho řádné likvidaci. Nepoužitelné zařízení lze přinést do recyklačního místa, která provede likvidaci v souladu s národními předpisy o odpadech využívání recyklovatelných materiálů.

SK - POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

(Preklad pôvodného návodu na použitie)

Hydraulický piestový zdvihák

UPOZORNENIE! Pred použitím alebo montážou si prosím pozorne prečítajte tieto pokyny na obsluhu a používanie.
Za akékoľvek škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho použitia v rozpore s pokynmi, dodávateľ nezodpovedá.
AMiO Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

VYSVETLENIE POUŽITÝCH SYMBOLOV

PRED ZAČATÍM PRÁCE S PRÍSTROJOM SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE!

POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE. Používanie ochrany očí platí pre celú dobu počas používania zariadenia

POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE. Počas vykonávania niektorých prác používajte ochranné rukavice pre zvýšenie bezpečnosti operátora.

VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK. Časť obsahujúca výstražný znak obsahuje dôležité informácie o bezpečnom používaní zariadenia.

POUŽITIE

Zariadenie nie je určené na profesionálne použitie, ale skôr pre vlastnú potrebu, kutilovia. Zariadenie slúži na zdvíhanie vozidiel s celkovou hmotnosťou, ktorá nepresahuje: P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. Zdvihák používajte výlučne len na zdvíhanie alebo spúšťanie a nepoužívajte ho na udržanie zdvíhaného vozidla. Zariadenie používajte iba na určený účel. Maximálna nominálna hmotnosť platí pre maximálny otvor zdvháku. Akékoľvek iné použitie, ako je popísané v tejto príručke nie je v súlade s predpokladaným použitím zariadenia. Ak je zdvihák nesprávne používaný, akékoľvek škody alebo zranenia sú na zodpovednosti užívateľa / majiteľa, nie výrobcu. Pamätajte si, že naše zariadenie nie je určené na použitie profesionálne alebo priemyselné. Záručná doba neplatí, ak bolo zariadenie použité v dielňach , priemyselnom použití a podobných činnostiach.

ČINNOSTI PRED PRVÝM POUŽITÍM

Otvorte balík a vyberte zariadenie. Odstráňte ochrannú fóliu a prepravnú ochranu, (ak je vo výbave). Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo či nebolo počas prepravy poškodené. Balenie uschovajte, kým nevyprší záruka.
UPOZORNENIE! Zariadenie a balenie neslúžia ako hračky! Uchovávajte mimo dosahu detí! Nebezpečenstvo prehltnutia častíc alebo udusenia!
Činnosti vykonávané pred použitím. V prvom rade skontrolujte, či všetky skrutkové spoje sú trvalo zoskrutkované. Potom skontrolujte všetky pohyblivé časti či sú v dobrom stave a či zariadenie nemá žiadne praskliny, ktoré by mohli ovplyvniť správnu prevádzku zdvháku.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

MIESTO PRÁCE
- Pracovisko by malo byť udržiavané čisté.
- Uistite sa, že je dobre osvetlené.
- Nedostatočné osvetlenie alebo neporiadok na mieste práce môže spôsobiť úraz.
- Povrch, na ktorom je zdvihák umiestnený, musí byť pevný, stabilný a odolný. Počas používania zdviháku, hmotnosť zdvihnutého auta sa prenáša prostredníctvom zdviháku na povrch. Ak je nerovnomerný, nestabilný alebo mechanicky slabý, poloha zdviháka sa môže zmeniť, napríklad prevrátiť, čo môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Udržujte deti a osoby mimo miesta, v ktorom sa používa zdvihák.
- Pri práci nerušte pozornosť operátora zariadenia, môže to viesť k strate kontroly nad zariadením a spôsobiť zranenie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ.
- Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k trvalému poškodeniu zdravia.
- Používajte ochranné rukavice a noste ochranné okuliare.
- Pred začatím zdvíhania skontrolujte stabilitu zdviháku, či je umiestnený na správnom a pevnom povrchu.
- Zdvíhanie vozidiel na nestabilnom povrchu môže poškodiť nielen vaše auto ale tiež spôsobiť zranenie osôb.
- Pri práci so zariadením udržiavajte správne držanie tela. Správny postoj zaisťuje lepšie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciach.
- Vhodne sa oblečte. Nemali by ste nosiť voľné oblečenie alebo šperky. Je potrebné aby ste svoje vlasy, odev a rukavice držali mimo dosahu pohybujúcich sa častí zdvháku. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Zdvihák by nemali používať osoby, ktoré si vopred neprečítali tento návod na obsluhu.
- Nedvíhajte vozidlá, ktoré vážia viac ako povolená hmotnosť pre daný typ zdvháka. V prípade potreby aplikujte ďalšie zariadenie s vyššou nosnosťou.
- Zdvíhanie automobilov s viac ako povolenou celkovou hmotnosťou, môže viesť k trvalému poškodeniu zdvháka a spôsobiť nebezpečné situácie.
- Zariadenie pravidelne čistite a kontrolujte jeho technický stav. Pred použitím zariadenia skontrolujte pohyblivé časti, či pracujú bez zasekávania a nie sú zablokované.
- Používanie chybných zariadení môže viesť k vzniku nebezpečných situácií pre zdravie.
- Nepoužívajte poškodený zdvihák. Ak je to nevyhnutné skontrolujte zariadenie, odneste poškodené diely do opravy, najlepšie do v autorizovaného servisu.
- Oprava zariadenia vlastnými prostriedkami môže viesť k ohrozeniu zdravia.
- Nevystavujte zdvihák dažďu, snehu alebo vysokým teplotám.
- Nepoužívajte zdvihák na žiadny iný účel než zdvíhanie motorových vozidiel.
- Je zakázané vykonávať zmeny v konštrukcií zdvháku.
- Nenechávajte zaťažený zdvihák bez dozoru.
- Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, operátor by mal vždy kontrolovať správnosť prevádzky zariadenia.
- Predtým, ako sa pokúsite zdvihnúť vozidlo, nezabudnite v prvom rade si správne pripravtiť pracovisko.
- Povrch, na ktorom je vozidlo umiestnené, by malo byť čisté, rovné a stabilné. Nosnosť povrchu musí byť primeraná na zdvíhané bremeno.
- Zasuňte zdvihák pod auto a nastavte ho kolmo k okraju vozidla.
- Správne umiestnenie zdvháka pod zdvíhaným vozidlom je nevyhnutné z toho dôvodu, pretože jeho nesprávne umiestnenie môže viesť k rozdrveniua poškodeniu častí karosérie.
- Tiež sa uistite, že podpera zdviháku podopiera zosilnený uzol

karosérie. Po nastavení podpery môžete začať zdvíhať vozidlo.
⚠ **UPOZORNENIE!** Po zdvihnutí auta na požadovanú výšku, musia byť pod vozidlom umiestnené pripravené podpery. Nesmiete vykonať žiadne iné činnosti na vozidle, ak by nebolo zaistené podperami vo zdvihnutej polohe. Opravu zariadenia by mala vykonávať iba osoba na to kvalifikovaná, používajúca iba originálne náhradné diely. To nám zaručí, že zdvihák bude naďalej bezpečný na používanie.

BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA A ÚDRŽBA

- Ponechajte si všetky vymeniteľné diely.
- Poškodené diely by mali byť vymenené za identické diely.
- Nepoužívajte iné náhradné diely, len z autorizovaného servisu.
- Zdvihák a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a čistom mieste, ďaleko od horľavých kvapalín.
- Deti by nemali mať prístup k zariadeniu.
- Optimálna skladovacia teplota je 5° až 30 ° C.
- Zariadenie skladujte v pôvodnom obale.
- Čistenie a údržbu vykonávajte vždy iba na nezaťaženom zdviháku.
- Pri skladovaní zdviháku ho úplne spustite, nasmerujte hniezdo páky nadol a utiahnite zaisťovací ventil, ktorý ochráni piesty pred koróziou.
- Neskladujte zdvihák pri nízkych teplotách, môže to spôsobiť zahustenie oleja a neskôr problémy s zdvíhaním.
- Zdvihák je naplnený hydraulickým olejom SAE 10 (10 W). Na dosiahnutie najlepších výsledkov vždy používajte kvalitný olej pri jeho výmene. Nemiešajte rôzne druhy olejov dohromady.
- Udržujte zdvihák čistý a pravidelne dbajte o údržbu mazaním čápov a iných pohyblivých časti.
- Olej doplňte ak je hladina oleja o viac ako 10 mm nižšie ako otvor vypúšťacej skrutky oleja.
- Vymieňajte olej raz za rok, dávajte pozor, aby sa do oleja v zdviháku nedostali žiadne nečistoty.
- Keď sa na zdvíhacích piestoch objavia známky korózie, utrite ich handričkou namočenou v hydraulickom oleji. Pokiaľ zdvihák nepoužívate, nechajte piesty úplne ukryté vo zdviháku.

KONTROLA ÚROVNE HLADINY HYDRAULICKEJ KVAPALINY

Pri dlhodobom a častom používaní zdviháku môže dôjsť k úniku hydraulického oleja. Tento jav je veľmi zriedkavý a je spravidla spojený s poruchou zdviháku. V prípade, že zdvihák funguje správne, nemusíte kontrolovať nádrž na hydraulický olej.

⚠ **UPOZORNENIE! BEZPEČNOSTNÝ VENTIL**. Systém pohonu nevyžaduje odvzdušnenie. Každé zdvihnutie a zníženie ramena zdviháku automaticky vypustí bubliny, ktoré sa tam môžu hromadiť.

ODVZDUŠNENIE A KONTROLA SYSTÉMU:

1. Otočte spúšťací ventil z uzavretej polohy o dve úplné otočenia proti smeru hodinových ručičiek.
2. Zdvihnite kryt piestu a vyberte gumovú vypúšťaciu zátku oleja.
3. Umiestnite zdvihák do zvislej polohy a skontrolujte, či je hladina oleja na úrovni k okraju zátkového otvoru.
4. Položte zdvihák a urobte energicky niekoľko cyklov práce s pákou.
5. Zatvorte vypúšťaciu skrutku oleja a zatvorte kryt piestu.

POUŽITIE:

ZDVÍHANIE:
1. Koncom páky pevne utiahnite poistný ventil, ak je to potrebné, ostrým nástrojom odstráňte farbu zo závitu ventilu a utiahnite ho maximálne ako je to možné.
2. Zatiahnite ručnú brzdu auta a zaraďte prevodový stupeň.
3. Umiestnite zdvihák na správne miesto (pozri používateľskú príručku vozidla).
4. Umiestnite zdvíhacie rameno do základne, pohybmi hore a dole zdvihnete auto do požadovanej výšky.

SPÚŠŤANIE:
1. Vyberte zdvíhacie rameno zo základne a pomaly odskrutkujte poistný ventil
2. Keď je zdvihák úplne spustený, vyberte ho spod auta.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

1. Nejde úplne dole:
   Vzduch v hydraulickom systéme - Odvzdušnite hydraulický systém.
   Zablokovaný poistný ventil - Spusti zdvihák, odskrutkujte a vyčistite poistný ventil.
2. Nezdvíha:
   Neutiahnutý uzatvárací ventil - Dotiahnite bezpečnostný ventil.
   Prekročená prípustná nosnosť - Použite zdvihák s vyššou nosnosťou.
   Nízka hladina oleja - Doplňte olej.
3. Nezdvíha sa úplne:
   Vzduch v hydraulickom systéme - Odvzdušnite hydraulický systém.
   Nízka hladina oleja – Doplňte olej.
4. Pomalý zdvih:
   Vzduch v hydraulickom systéme - Odvzdušnite hydraulický systém.
   Použitý olej - Vymeňte olej.
   Neutiahnutý uzatvárací ventil - Dotiahnite bezpečnostný ventil.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

P/N: 01270, P/N: 04182 Model K0502:
Maximálna nosnosť 2000 kg
Výška zdvihu 148 - 278 mm
Rozmer základne 89 mm x 86 mm
Výška skrutky 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Model K0505:
Maximálna nosnosť 5000 kg
Výška zdvihu 195 - 380 mm
Rozmer základne 102 mm x 104 mm
Výška skrutky 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Model K0510:
Maximálna nosnosť 10 000 kg
Výška zdvihu 200 - 385 mm
Rozmer základne 125 x 121 mm
Výška skrutky 60 mm
P/N: 01962, Model K0516:
Maximálna nosnosť 16 000 kg
Výška zdvihu 225 - 425 mm
Rozmer základne 143 x 138 mm
Výška skrutky 60 mm
P/N: 01702, Model K0520:
Maximálna nosnosť 20 000 kg
Výška zdvihu 235 - 440 mm
Rozmer základne 156 x 157 mm
Výška skrutky 60 mm
P/N: 02016, Model K0532:
Maximálna nosnosť 32 000 kg
Výška zdvihu 255 - 405 mm
Rozmer základne 170 x 185 mm

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A RECYKLÁCIA

Aby sa zabránilo poškodeniu počas prepravy zariadenie je zabalené. Tento obal je surovina, ktorú je možné opätovne použiť alebo je možné ich opätovne spracovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú z rôznych typov materiálov ako kov a plast. Poškodené časti zariadenia treba odniesť na miesto zberu recyklovateľných materiálov. Len pre krajiny EÚ Zariadenie nehádžte do komunálneho odpadu. V súlade s Európskou smernicou 2012/19 / EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), nepoužiteľné elektrické náradie zbierajte separovane a odneste ho na zberné miesto pre recyklovateľné materiály. Recyklácia ako alternatíva k povinnosti triedenia odpadu: Ako alternatíva k povinnosti tridenia odpadu po ukončení jeho používania, je vlastník povinný zúčastniť sa na jeho riadnej likvidácii. Nepoužiteľné zariadenie je možné priniesť do recyklačného miesta, ktoré vykoná likvidáciu v súlade s národnými predpismi o odpade využívaní recyklovateľných materiálov.

FR - MODE D'EMPLOI

(Traduction des instructions originales)

Cric bouteille hydraulique

ATTENTION: Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'installer l'appareil.
Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation non conforme aux instructions.

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS

LIRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !


LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION EST OBLIGATOIRE. La protection des yeux est obligatoire lors de l'utilisation de l'appareil.


UTILISER DES GANTS DE PROTECTION. Des gants de protection doivent être utilisés pour effectuer certains travaux afin d'accroître la sécurité de l'opérateur.


PANNEAU D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL. Le contenu précédé du panneau d'avertissement contient des informations importantes sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.

BUT

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des usines professionnelles, mais plutôt à être utilisé par des bricoleurs. L'appareil est conçu pour soulever des véhicules dont le poids total ne dépasse pas P/N : 01270, P/N : 04182, Modèle K0502 - 2000 kg, P/N : 01271, , P/N : 04183 Modèle K0505 - 5000 kg, P/N : 02087, , P/N : 04184 Modèle K0510 - 10000 kg, P/N : 01962, Modèle K0516 - 16000 kg, P/N : 01702, Modèle K0520 - 20000 kg, P/N : 02016, Modèle K0532 - 32000 kg. Le cric ne doit être utilisé que pour soulever ou abaisser le véhicule et ne doit pas être utilisé pour maintenir le véhicule soulevé. N'utilisez le cric que pour l'usage auquel il est destiné. Le poids nominal maximum se réfère à l'ouverture de levage maximum. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel n'est pas conforme à l'usage prévu de l'appareil. Les dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte relèvent de la responsabilité de l'utilisateur/propriétaire et non du fabricant. Veuillez noter que notre appareil n'est pas destiné à un usage professionnel ou industriel. L'accord de garantie ne s'applique pas si l'appareil a été utilisé dans des installations artisanales ou industrielles ou pour des activités similaires.

ACTIVITÉS PRÉLIMINAIRES

Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil. Retirez le film de protection et la protection de transport (le cas échéant). Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport. Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
ATTENTION ! L'appareil et son emballage ne sont pas destinés à être joués ! Tenir hors de portée des enfants ! Risque d'ingestion ou d'étouffement ! Mesures à prendre avant la mise en service. Vérifiez d'abord que tous les raccords à vis sont bien serrés. Vérifiez ensuite que toutes les pièces mobiles sont en bon état de fonctionnement et que l'appareil ne présente pas de fissures susceptibles d'affecter son bon fonctionnement.

RÈGLES D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

POSTE DE TRAVAIL
- Le poste de travail doit rester propre.
- Vous devez veiller à ce qu'il soit bien éclairé.
- Un éclairage insuffisant ou une zone de travail en désordre peuvent être à l'origine d'accidents.
- Le sol sur lequel le pont élévateur est installé doit être solide, stable et durable. Lors de l'utilisation du cric, le poids du véhicule soulevé est transféré au sol par l'intermédiaire du cric. Si le sol est inégal, instable ou de faible résistance mécanique, le cric peut se déplacer, par exemple basculer, ce qui peut entraîner des situations dangereuses.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart des zones où l'élévateur est utilisé.
- Ne pas distraire l'utilisateur pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner une perte de contrôle de l'outil et des blessures corporelles.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ - SÉCURITÉ PERSONNELLE.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car cela pourrait causer des dommages permanents à votre santé.
- Portez des gants et des lunettes de protection.
- Assurez-vous que le cric est placé sur une base ferme et stable avant de le soulever.
- Soulever des véhicules lorsque le sol est instable peut endommager le véhicule et provoquer des blessures.
- Maintenez une position stable lorsque vous travaillez avec l'appareil. Une position de travail correcte permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations imprévues. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'élévateur si vous n'avez pas lu ce manuel au préalable.Ne soulevez pas de véhicules dont la masse est supérieure au maximum autorisé pour le type d'élévateur. Si nécessaire, utilisez un autre appareil ayant une capacité de charge plus élevée.
- Le levage de véhicules dont le poids brut est supérieur au poids maximal autorisé peut endommager définitivement l'élévateur et créer des situations dangereuses.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et vérifiez son état technique. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent sans blocage et ne sont pas bloquées.
- L'utilisation d'un appareil défectueux peut entraîner des situations dangereuses.
- N'utilisez pas un lève-personnes endommagé. Si nécessaire, inspectez l'appareil et faites réparer les parties endommagées, de préférence par un centre de service agréé.
- La réparation de l'appareil par vos soins peut entraîner des situations dangereuses.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie, à la neige ou à des températures élevées.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que le levage de véhicules à moteur.
- Ne pas modifier la conception de l'appareil. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est chargé.
- L'opérateur doit vérifier à tout moment le bon fonctionnement de l'appareil afin d'éviter toute situation dangereuse.

ATTENTION ! Une fois le véhicule soulevé à la hauteur requise, il est indispensable de placer sous le véhicule les supports préalablement préparés. Ne pas effectuer de travaux sur le véhicule s'il n'a pas été sécurisé avec les supports en position haute.
Cela garantira une utilisation sûre de l'élévateur.

SÉCURITÉ D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Toutes les pièces interchangeables doivent être conservées.
- Les pièces endommagées doivent être remplacées par des pièces identiques.
- N'utilisez pas de pièces autres que celles spécifiées par un centre de service agréé.
- Stockez le lève-personnes et son équipement dans un endroit sec et propre, à l'abri des liquides inflammables. Les enfants ne doivent pas avoir accès à l'appareil. La température optimale de stockage est comprise entre 5˚ et 30˚C.
- Conservez l'appareil dans son emballage d'origine.
- N'effectuez le nettoyage et l'entretien que sur un palan non chargé.

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE L'HUILE HYDRAULIQUE

En cas d'utilisation longue et fréquente de l'ascenseur, une perte d'huile hydraulique peut se produire.Ce phénomène est très rare et généralement associé à un dysfonctionnement de l'ascenseur. Lorsque l'ascenseur fonctionne correctement, le réservoir d'huile de l'actionneur ne doit pas être inspecté.
LORSQUE! Lors de l'appoint d'huile, la soupape de sécurité ne doit pas être dévissée. Le système d'actionneur n'a pas besoin d'être purgé. Chaque élévation et abaissement du bras de levage élimine automatiquement les bulles qui peuvent s'accumuler dans l'actionneur.

AVANT D'UTILISER LE CRIC :

Pendant le transport ou la manutention, l'air contenu dans le cric peut se retrouver piégé dans le système hydraulique et entraîner un dysfonctionnement du cric. Pour libérer l'air du système hydraulique :
1. Tournez la soupape de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la poignée, pas plus de deux tours complets.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
3. Pompez rapidement la poignée du cric en plusieurs coups complets.
4. Répétez les étapes ci-dessus si nécessaire. N'oubliez pas de remettre le bouchon de remplissage d'huile en place

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU CRIC :

POUR LEVER :
1. Avec une extrémité de la poignée du cric, fermez fermement la soupape de déblocage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

2. Placez le véhicule en position de stationnement (en vitesse sur les transmissions standard) et serrez le frein d'urgence.
3. Placez le cric sous le véhicule à l'endroit approprié pour le levage. (Voir le manuel du propriétaire du véhicule). Si nécessaire, tournez la vis d'extension du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le véhicule.
4. Insérez la poignée du cric dans la prise de la poignée. PRESSER LA POIGNÉE (l'actionner de haut en bas) pour soulever le véhicule à la hauteur désirée.

POUR ABAISSER

1. Retirer la poignée et utiliser la petite extrémité pour ouvrir LENTEMENT la valve de déverrouillage. (Pour ouvrir, tourner LENTEMENT dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
2. Lorsque le véhicule est complètement abaissé, retirez le cric. Si la vis d'extension est sortie, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se rétracte suffisamment pour être retirée du véhicule.
3. Lorsque le cric a été retiré du véhicule, fermez la valve de déverrouillage pour la ranger.

ENTRETIEN GÉNÉRAL DE VOTRE CRIC :

1. Lorsque le cric n'est pas utilisé, le bras de levage et le levier de la pompe doivent être en position complètement abaissée. Cela protégera les surfaces usinées de précision du vérin et du piston de la corrosion.
2. Le conteneur est rempli de 7 onces d'huile hydraulique pour cric. Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours une huile de bonne qualité lorsque vous ajoutez ou remplacez de l'huile. Évitez de mélanger les types d'huile. N'utilisez pas de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile moteur détergente ou d'huile sale. L'utilisation d'un liquide inadéquat peut entraîner de graves dommages internes. L'huile hydraulique SAE 10 de marque Esso (ou équivalent) est recommandée pour les crics équipés d'un système hydraulique.
3. Gardez votre cric propre et bien lubrifié, ainsi que les pièces mobiles extérieures telles que l'axe du bras de levage, les roulements de roue et la goupille de la tête transversale.
4. Si d'autres pièces sont nécessaires, veuillez vous référer aux plans de coupe et indiquer le numéro de pièce approprié, ainsi que le numéro de série du cric lors de la commande.
5. AJOUT D'HUILE : avec le bras complètement abaissé et le cric sur un sol plat, retirez le bouchon du réservoir d'huile. Ajouter de l'huile si le niveau est plus de ½ » en dessous du trou, remplacer la plaque de couverture.
6. REMPLACEMENT DE L'HUILE : L'huile doit être remplacée au moins une fois par an. Pour vidanger l'huile, retirer la plaque de recouvrement. Le bouchon de remplissage d'huile et la soupape de décharge. Soyez TRÈS PRUDENT et ne laissez pas de saletés ou de corps étrangers pénétrer dans le système.
7. LUBRIFICATION : Mettre de la graisse dans le raccord de la base et lubrifier l'axe du bras de levage avec de l'huile, tous les 3 mois.
8. PRÉVENTION DE LA ROUILLE : Nettoyez et essuyez avec un chiffon gras le piston et le piston de la pompe tous les 3 mois ou lorsque des signes de rouille ou de corrosion apparaissent. Lorsqu'il n'est pas utilisé, laissez toujours la selle et le piston de la pompe en position complètement abaissée.

DÉPANNAGE :

1. Le cric ne s'abaisse pas complètement
   Air dans le système hydraulique / Purger l'air du système hydraulique
   Valve de déblocage bloquée / Transférer la charge et nettoyer la valve
2. Le cric ne descend pas le poids
   Valve de déblocage en position ouverte / Bien fermer la valve de déblocage
3. Le cric ne se lève pas à pleine hauteur
   Niveau d'huile bas / Remplir jusqu'au niveau recommandé
   Air dans le système hydraulique / Purger l'air du système hydraulique
4. Levage faible
   Air dans le système hydraulique / Purger l'air du système hydraulique
   Huile sale / Changer l'huile Utiliser SAE 5W
   La soupape de décharge n'est pas complètement fermée / Fermez bien la soupape de décharge.
5. Le cric ne soulève pas la charge
   Poids excessif / Diminuer le poids ou changer pour un cric de plus grande capacité
   Valve de déblocage en position ouverte / Tourner la valve dans le sens des aiguilles d'une montre et la serrer
   Niveau d'huile bas / Remplir jusqu'au niveau recommandé

DONNÉES TECHNIQUES :

P/N: 01270, P/N: 04182 Modèle K0502:
Capacité 2000 kg
Hauteur de levage 148 - 278 mm
Base 89 mm x 86 mm
Hauteur de la vis 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Modèle K0505:
Capacité 5000 kg
Hauteur de levage 195 - 380 mm
Base 102 mm x 104 mm
Hauteur de vis 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Modèle K0510:
Capacité 10 000 kg
Hauteur de levage 200 - 385 mm
Base 125 x 121 mm
Hauteur de vis 60 mm
P/N: 01962, Modèle K0516:
Capacité 16 000 kg
Hauteur de levage 225 - 425 mm
Base 143 x 138 mm
Hauteur de vis 60 mm
P/N: 01702, Modèle K0520:
Capacité 20 000 kg
Hauteur de levage 235 - 440 mm
Base 156 x 157 mm
Hauteur de la vis 60 mm
P/N: 02016, Modèle K0532:
Capacité 32 000 kg
Hauteur de levage 255 - 405 mm
Base 170 x 185 mm

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'appareil est emballé pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. L'appareil et ses accessoires sont constitués de divers matériaux, tels que le métal et le plastique. L'appareil et ses accessoires sont composés de divers matériaux, tels que le métal et le plastique. Pour les pays de l'UE uniquement Il est interdit de jeter l'appareil avec les déchets. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte pour le recyclage. Le recyclage comme alternative à l'obligation de retourner l'appareil : L'appareil en fin de vie peut également être apporté à un point de collecte pour le recyclage, qui l'éliminera conformément aux réglementations nationales relatives aux déchets et à l'utilisation de matières premières secondaires.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

(Traduzione delle istruzioni originali)

Martinetto idraulico a bottiglia

ATTENZIONE: Prima dell'uso o dell'installazione, leggere le presenti istruzioni per l'uso e il funzionamento.
Il fornitore non è responsabile di eventuali danni o lesioni derivanti da un uso non corretto e non conforme alle istruzioni.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI

LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ!

È NECESSARIO INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI. La protezione degli occhi è obbligatoria quando si utilizza l'apparecchio.

UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI. Per aumentare la sicurezza dell'operatore, è necessario utilizzare guanti protettivi durante l'esecuzione di determinati lavori.

SEGNALE DI AVVERTIMENTO GENERALE. Il contenuto preceduto dal cartello di avvertimento deve contenere informazioni importanti sull'uso sicuro del dispositivo.

SCOPO

Il dispositivo non è destinato all'uso in fabbriche professionali, ma piuttosto al fai-da-te. Il dispositivo è progettato per il sollevamento di veicoli con peso totale non superiore a P/N: 01270, P/N: 04182, Modello K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Modello K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Modello K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Modello K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Modello K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Modello K0532 - 32000 kg. Il martinetto deve essere utilizzato solo per il sollevamento o l'abbassamento e non deve essere usato per tenere il veicolo sollevato. Utilizzare il martinetto solo per lo scopo previsto. Il peso nominale massimo si riferisce all'apertura massima di sollevamento. Qualsiasi uso diverso da quello descritto nel presente manuale non è conforme all'uso previsto del dispositivo. I danni o le lesioni derivanti da un uso improprio sono responsabilità dell'utente/proprietario e non del produttore. Si prega di notare che il nostro dispositivo non è destinato a un uso professionale o industriale. Il contratto di garanzia non si applica se il dispositivo è stato utilizzato in strutture artigianali o industriali o per attività simili.

ATTIVITÀ PRELIMINARI

Aprire l'imballaggio ed estrarre l'apparecchio. Rimuovere la pellicola protettiva e la protezione per il trasporto (se presente). Verificare che l'apparecchio e gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto. Conservare l'imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia.

⚠ **ATTENZIONE !** L'apparecchio e la sua confezione non sono adatti al gioco! Tenere fuori dalla portata dei bambini! Pericolo di ingestione o di soffocamento! Verificare innanzitutto che tutti i collegamenti a vite siano saldamente serrati. Verificare poi che tutte le parti mobili siano in buono stato di funzionamento e che non vi siano crepe sull'apparecchio che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.

REGOLE PER UN UTILIZZO SICURO

POSTO DI LAVORO

- La postazione di lavoro deve essere mantenuta pulita.
- È necessario assicurarsi che sia ben illuminata.
- Un'illuminazione insufficiente o un'area di lavoro disordinata possono causare incidenti.
- Il terreno su cui viene posizionato il sollevatore deve essere solido, stabile e resistente. Quando si usa il martinetto, il peso del veicolo da sollevare viene trasferito a terra attraverso il martinetto. Se il terreno è irregolare, instabile o di scarsa resistenza meccanica, il martinetto può spostarsi, ad esempio ribaltarsi, causando situazioni pericolose.
- Tenere i bambini e gli astanti lontani dalle aree in cui viene utilizzato il sollevatore.
- Non distrarre l'utente durante l'uso del dispositivo, che potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo e causare lesioni personali.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA - SICUREZZA PERSONALE.

- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci, poiché ciò potrebbe causare danni permanenti alla salute.
- Indossare guanti e occhiali protettivi.
- Assicurarsi che il martinetto sia posizionato su una base solida e stabile prima del sollevamento.
- Il sollevamento di veicoli in condizioni di instabilità del terreno può danneggiare il veicolo e causare lesioni personali.
- Mantenere una postura stabile quando si lavora con l'unità. Una posizione di lavoro corretta garantisce un migliore controllo dell'unità in situazioni impreviste.Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare il sollevatore se prima non si è letto il presente manuale.Non sollevare veicoli con una massa superiore a quella massima consentita per il tipo di sollevatore. Se necessario, utilizzare un altro dispositivo con una capacità di carico superiore.
- Il sollevamento di veicoli con peso lordo superiore al peso massimo consentito può causare danni permanenti al sollevatore e creare situazioni di pericolo.
- Pulire regolarmente il dispositivo e controllarne le condizioni tecniche. Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che le parti mobili funzionino senza incepparsi e non siano bloccate.
- L'uso di un apparecchio difettoso può causare situazioni pericolose.
- Non utilizzare un sollevatore danneggiato. Se necessario, ispezionare l'unità e far riparare le parti danneggiate, preferibilmente da un centro di assistenza autorizzato.
- Riparare l'unità da soli può causare situazioni pericolose.
- Non esporre il sollevatore a pioggia, neve o temperature elevate.
- Non utilizzare il sollevatore per scopi diversi dal sollevamento di veicoli a motore.
- Non modificare il design del sollevatore. Non lasciare il sollevatore incustodito quando è carico.
- L'operatore deve verificare in ogni momento il corretto funzionamento per evitare situazioni di pericolo.

⚠ **ATTENZIONE !** Una volta sollevato il veicolo all'altezza richiesta, è indispensabile posizionare sotto il veicolo i supporti precedentemente predisposti. Non effettuare interventi sul veicolo se questo non è stato fissato con i supporti in posizione sollevataFar riparare l'unità solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali.
In questo modo si garantisce che il sollevatore rimanga sicuro da usare.

SICUREZZA D'USO E MANUTENZIONE

- Tutte le parti intercambiabili devono essere conservate.
- Le parti danneggiate devono essere sostituite con parti identiche.
- Non utilizzare parti diverse da quelle specificate da un centro di assistenza autorizzato.
- Conservare il sollevatore e le sue attrezzature in un luogo asciutto e pulito, lontano da liquidi infiammabili. I bambini non devono avere accesso all'unità. La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra 5˚ e 30˚C.
- Conservare il dispositivo nella confezione originale.
- Eseguire la pulizia e la manutenzione solo a paranco scarico.

CONTROLLO DEL LIVELLO DEL FLUIDO IDRAULICO

In caso di uso prolungato e frequente dell'ascensore, può verificarsi una perdita di olio idraulico. Questo fenomeno è molto raro e di solito è associato a un malfunzionamento dell'ascensore. Quando l'ascensore funziona correttamente, il serbatoio dell'olio dell'attuatore non deve essere ispezionato.

⚠ **ATTENZIONE!** Quando si rabbocca l'olio, la **VALVOLA DI SICUREZZA** non deve essere svitata. Il sistema dell'attuatore non richiede lo sfiato. Ogni sollevamento e abbassamento del braccio di sollevamento elimina automaticamente dall'attuatore le bolle che vi si possono accumulare.

PRIMA DI UTILIZZARE IL MARTINETTO:

Durante la spedizione o la movimentazione, l'aria presente nel martinetto può rimanere intrappolata nel sistema idraulico, causando il malfunzionamento del martinetto. Per liberare l'aria dall'impianto idraulico:

1. Ruotare la valvola di rilascio in senso antiorario con la maniglia per non più di due giri completi.
2. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.
3. Pompare rapidamente l'impugnatura del martinetto con diversi colpi completi.
4. Ripetere le operazioni sopra descritte se necessario. Ricordarsi di sostituire il tappo di riempimento dell'olio

ISTRUZIONI PER L'USO DEL MARTINETTO:

PER SOLLEVARE:

1. Con un'estremità del manico del martinetto, chiudere saldamente la valvola di rilascio ruotandola in senso orario.
2. Posizionare il veicolo in PARCHEGGIO (in marcia su trasmissioni standard) e azionare il freno di emergenza.
3. Posizionare il martinetto sotto il veicolo nella posizione di sollevamento corretta. (Consultare il manuale d'uso del veicolo). Se necessario, ruotare la vite di estensione del martinetto in senso antiorario finché non entra in contatto con il veicolo.
4. Inserire l'impugnatura del martinetto nella presa dell'impugnatura. AZIONARE LA MANIGLIA (in alto e in basso) per sollevare il veicolo all'altezza desiderata.

PER ABBASSARE

1. Rimuovere l'impugnatura e utilizzare l'estremità piccola per aprire lentamente la valvola di rilascio. (Per aprire, girare lentamente in senso antiorario).
2. Quando il veicolo è completamente abbassato, rimuovere il martinetto. Se la vite di estensione è stata estesa, ruotarla in senso orario finché non si ritrae abbastanza da poterla rimuovere dal veicolo.

3. Quando il martinetto è stato rimosso dal veicolo, chiudere la valvola di rilascio per riporlo.

CURA GENERALE DEL MARTINETTO:

1. Quando il martinetto non viene utilizzato, il braccio di sollevamento e la leva della pompa devono essere in posizione completamente abbassata. In questo modo si proteggono dalla corrosione le superfici lavorate di precisione del martinetto e del pistone.
2. Il contenitore è riempito di olio per martinetti idraulici. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare sempre un olio di buona qualità quando si aggiunge o si sostituisce l'olio. Evitare di mescolare tipi di olio. Non utilizzare olio per freni, alcol, glicerina, olio motore detergente o olio sporco. Un fluido inadeguato può causare gravi danni interni. Nei martinetti con impianto idraulico si raccomanda l'uso di olio idraulico SAE 10 della Esso (o equivalente).
3. Mantenete il vostro martinetto pulito e ben lubrificato, così come le parti mobili esterne come il mandrino del braccio di sollevamento, i cuscinetti delle ruote e il perno della testa a croce.
4. Se sono necessarie altre parti, fare riferimento ai disegni in sezione e citare il numero di parte appropriato, insieme al numero di serie del martinetto al momento dell'ordine.
5. AGGIUNTA DELL'OLIO: con il braccio completamente abbassato e il martinetto in piano, rimuovere il tappo del filtro dell'olio. Aggiungere olio se il livello è più di ½" sotto il foro di sostituzione della piastra di copertura.
6. SOSTITUZIONE DELL'OLIO: L'olio deve essere sostituito almeno una volta all'anno. Per scaricare l'olio, rimuovere il coperchio. Il tappo di riempimento dell'olio e la valvola di rilascio. Fare MOLTA ATTENZIONE a non far penetrare nel sistema sporco o corpi estranei.
7. LUBRIFICAZIONE: ingrassare il raccordo sulla base e lubrificare con olio il mandrino del braccio di sollevamento, ogni 3 mesi.
8. PREVENZIONE DELLA RUGGINE: pulire e strofinare con un panno oleoso lo stantuffo e il pistone della pompa ogni 3 mesi o quando compaiono segni di ruggine o corrosione. Quando non vengono utilizzati, lasciare sempre la sella e il pistone della pompa in posizione completamente abbassata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

1. Il martinetto non si abbassa completamente
   Aria nell'impianto idraulico / Spurgare l'aria dall'impianto idraulico
   Valvola di rilascio bloccata / Trasferire il carico del peso e pulire la valvola
2. Il martinetto non si abbassa
   Valvola di rilascio in posizione aperta / Chiudere bene la valvola di rilascio
3. Il martinetto non si solleva alla massima altezza
   Livello dell'olio basso / Riempire fino al livello raccomandato
   Aria nel sistema idraulico / Spurgare l'aria dal sistema idraulico
4. Sollevamento debole
   Aria nel sistema idraulico / Spurgare l'aria dal sistema idraulico
   Olio sporco / Sostituire l'olio Utilizzare SAE 5W
   Valvola di rilascio non completamente chiusa / Chiudere bene la valvola di rilascio.
5. Il martinetto non solleva il carico
   Peso eccessivo / Diminuire il peso o cambiare il martinetto con uno di capacità superiore.
   Valvola di rilascio in posizione aperta / Ruotare la valvola in senso orario e serrarla.
   Livello dell'olio basso / Riempire fino al livello consigliato

DATI TECNICI:

P/N: 01270, P/N: 04182 Modello K0502:
Capacità 2000 kg
Altezza di sollevamento 148 - 278 mm
Base 89 mm x 86 mm
Altezza vite 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Modello K0505:
Portata 5000 kg
Altezza di sollevamento 195 - 380 mm
Base 102 mm x 104 mm
Altezza vite 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Modello K0510:
Capacità 10 000 kg
Altezza di sollevamento 200 - 385 mm
Base 125 x 121 mm
Altezza vite 60 mm
P/N: 01962, Modello K0516:
Capacità 16 000 kg
Altezza di sollevamento 225 - 425 mm
Base 143 x 138 mm
Altezza vite 60 mm
P/N: 01702, Modello K0520:
Capacity 20 000 kg
Capacità 20 000 kg
Altezza di sollevamento 235 - 440 mm
Base 156 x 157 mm
Altezza vite 60 mm
P/N: 02016, Modello K0532:
Capacità 32 000 kg
Altezza di sollevamento 255 - 405 mm
Base 170 x 185 mm

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio viene imballato. L'apparecchio e i suoi accessori sono costituiti da diversi materiali, come metallo e plastica. Le parti danneggiate dell'apparecchio devono essere portate in un punto di raccolta per il riciclaggio. Solo per i Paesi dell'UE È vietato smaltire l'apparecchio come rifiuto. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), gli utensili elettrici inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e portati in un punto di raccolta per il riciclaggio. Riciclaggio come alternativa all'obbligo di restituzione dell'apparecchio: In alternativa all'obbligo di restituire l'apparecchio al termine della sua vita utile, il proprietario è tenuto a partecipare al suo corretto smaltimento. L'unità a fine vita può anche essere portata in un punto di raccolta per il riciclaggio, che la smaltirà in conformità alle normative nazionali sui rifiuti e sull'uso di materie prime secondarie.

UA - КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

(Переклад оригінальної інструкції)

Гідравлічний домкрат

Увага! Перед використанням або монтажем ознайомтеся з цим посібником з експлуатації та використання.
За будь-які пошкодження і травми, що виникли в результаті неправильного використання, несумісного з інструкцією, постачальник не несе відповідальності.
ТОВ Аміо, вул. торгова 3, 41-807 Забже

ПОЯСНЕННЯ ДО ВИКОРИСТОВУВАНИХ СИМВОЛІВ

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ З ПРИЛАДОМ ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ!

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ. Під час використання приладу потрібен захист очей.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ. При виконанні деяких робіт для підвищення безпеки оператора використовуйте захисні рукавички.

ЗАГАЛЬНИЙ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИЙ ЗНАК. Вміст, що передує попереджувальному знаку, містить важливу інформацію про безпечне використання пристрою

ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій не призначений для професійних підприємств, а скоріше для власного використання. Пристрій призначений для підйому транспортних засобів загальною масою не більше: P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. Домкрат слід використовувати тільки для підйому або опускання і не повинен використовуватися для утримання транспортного засобу. Використовуйте прилад тільки за призначенням. Максимальна номінальна вага відноситься до максимального розкриття підйомника. Не використовуйте для підйому людей. Будь-яке використання, що відрізняється від описаного в цьому посібнику, не відповідає призначенню пристрою. Відповідальність за заподіяну в результаті неналежного використання шкоду або травми несе користувач / власник, а не Виробник. Будь ласка, майте на увазі, що наш пристрій не призначений для

професійного або промислового використання. Гарантійний договір не діє, якщо пристрій використовувався на ремісничих, промислових або аналогічних підприємствах.

ПОПЕРЕДНІ ДІЇ

Відкрийте упаковку, а потім витягніть пристрій. Зніміть захисну плівку і запобіжники для транспортування (якщо такі встановлені). Переконайтеся, що пристрій і обладнання не пошкоджені під час транспортування. Тримайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.
⚠ **Увага!** Пристрій і упаковка не використовується для розваг! Захищайте від дітей! Небезпека проковтування або удушення! Термін служби пристрою розрахований на 10 років. Дії, що виконуються перед запуском. По-перше, переконайтеся, що всі гвинтові з'єднання скручені. Потім переконайтеся, що всі рухомі частини знаходяться в хорошому робочому стані і що на пристрої немає тріщин, які можуть вплинути на правильну роботу домкрата.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

РОБОЧЕ МІСЦЕ
- Робоче місце має бути чистим.
- Необхідно подбати про те, щоб воно було добре освітлено.
- Недостатнє освітлення або безлад на робочому місці можуть бути причиною нещасних випадків.
- Підстава, на якому встановлений домкрат, має бути твердим, стабільним і міцним. Під час використання домкрата вага піднімається автомобіля через домкрат переноситься на землю. У разі, якщо підстава нерівне, нестійке або з низькою механічною міцністю, може відбутися зміна положення домкрата, наприклад перекидання, що може привести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Не допускайте дітей і сторонніх в місця, де використовується домкрат.
- Не відволікайте користувача під час роботи з пристроєм це може призвести до втрати контролю над інструментом і нанесення тілесних ушкоджень.
- Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, оператор повинен в будь-який момент контролювати правильність роботи приладу.

ЗАГАЛЬНІ ПОРАДИ ЩОДО БЕЗПЕКИ-ОСОБИСТА БЕЗПЕКА.
- Не користуйтеся приладом, коли ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків, так як це може привести до незворотного пошкодження здоров'я.
- Одягайте захисні рукавички та одягайте захисні окуляри.
- Перед початком підйому перевірте, чи встановлений домкрат на міцній і стійкій землі.
- Підйом транспортних засобів на нестабільному грунті може привести до пошкодження автомобіля, а також до особистих травм.
- При роботі з пристроєм необхідно підтримувати стабільне положення тіла. Правильне положення під час роботи забезпечує кращий контроль над пристроєм в непередбачених ситуаціях.
- Ви повинні правильно одягатися. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути зачеплені рухомими частинами.
- Не слід використовувати домкрат особам, які раніше не ознайомилися з даним керівництвом по експлуатації.
- Не піднімайте транспортні засоби з масою, що перевищує допустиму для даного типу підйому. При необхідності використовуйте інший пристрій з більшою вантажопідйомністю
- Підйом автомобілів з більш ніж допустимою загальною масою може привести до остаточного пошкодження домкрата, а також до виникнення небезпечних ситуацій.
- Регулярно чистіть прилад і перевіряйте його технічний стан. Перед використанням переконайтеся, що рухомі частини працюють без заминань і не заблоковані.
- Використання несправних пристроїв може привести до виникнення небезпечних для здоров'я ситуацій.
- Не використовуйте пошкоджений домкрат. При необхідності огляньте прилад, пошкоджені деталі здайте на ремонт, бажано в авторизований Сервісний центр.
- Самостійний ремонт приладу може привести до небезпечних для здоров'я ситуацій.
- Не піддавайте домкрат впливу дощу, снігу і високих температур.
- Не використовуйте домкрат для інших цілей, крім підйому транспортних засобів.
- Забороняється вносити зміни в конструкцію домкрата.
- Не залишайте пристрій без нагляду.
- Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, оператор повинен в будь-який момент контролювати правильність роботи приладу.

- Перш ніж приступити до підйому автомобіля, необхідно в першу чергу правильно підготувати робоче місце.
- Підстава, на якому ми встановлюємо автомобіль, має бути чистим, рівним і стабільним. Вантажопідйомність грунту повинна бути придатною для піднімається навантаження.
- Вставте домкрат під автомобіль, розташувавши його перпендикулярно краю автомобіля.
- Правильна установка домкрата під піднімається транспортним засобом має важливе значення, оскільки в разі непродуманого його розташування може привести до роздавлювання елементів кузова.
- Крім того, переконайтеся, що ніжка домкрата підтримує посилений вузол кузова. Після установки колонтитула можна почати підйом автомобіля.

⚠ **Увага!** Коли ви піднімаєте автомобіль на потрібну висоту, обов'язково вставте попередньо підготовлені опори під автомобіль. Не виконуйте ніяких дій на транспортному засобі, якщо воно не закріплено опорами в піднятому положенні
Ремонт приладу повинен бути доручений тільки кваліфікованій особі, що використовує тільки оригінальні запасні частини.
Це гарантує, що використання домкрата як і раніше буде безпечним.

БЕЗПЕКА ВИКОРИСТАННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Зберігайте всі запасні частини.
- Пошкоджені деталі повинні бути замінені ідентичними деталями.
- Не використовуйте деталі, крім зазначених авторизованим сервісним центром.
- Домкрат, а також його обладнання повинні зберігатися в сухому і чистому місці, далеко від легкозаймистих рідин.
- Діти не повинні мати доступ до пристрою. Оптимальна температура зберігання від 5 до 30С.
- Зберігайте пристрій в оригінальній упаковці.
- Чистку і технічне обслуговування виконуйте тільки на не навантаженому домкраті.
- На час зберігання домкрата повністю опустіть домкрат, направте гніздо ручки вниз і закрутіть запобіжний клапан, який захистить поршні від корозії
- Не зберігайте домкрат при низьких температурах це може привести до потовщення масла і проблем з підйомом
- Домкрат заповнений гідравлічним маслом SAE 10 (10w). Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте масло хорошого бренду при заміні масла. Не змішуйте масло з маслами з іншими властивостями
- Тримайте домкрат в чистоті і дбаєте про мастилі штифтів і інших рухомих частин
- Заправляйте масло, коли його стан падає більш ніж на 10 мм нижче отвору зливної пробки
- Замінюйте масло один раз на рік, щоб в масло не потрапляли домішки
- При появі ознак корозії на поршнях домкрата протріть їх тканиною, змоченою в гідравлічному маслі. Коли домкрат не використовується, завжди стежте за тим, щоб Поршні були повністю заправлені в домкрат.
- Перевіряйте, чи відповідає технічний стан під час використання, як на початку, щоб пристрій відповідало вимогам за призначенням. Переконайтеся, що маркування на пристрої таке ж, як і на початку.

ПЕРЕВІРКА РІВНЯ ГІДРАВЛІЧНОЇ РІДИНИ

При тривалій і частій експлуатації домкрата може статися витік гідравлічного масла.
Це явище зустрічається дуже рідко і, як правило, пов'язано з несправністю домкрата.
У разі, якщо домкрат працює належним чином, не слід проводити огляд масляного бака приводу.

⚠ **Увага!** При заправці масла не відкручуйте запобіжний клапан. Система приводу не вимагає вентиляції. При кожному підйомі і опусканні підйомного важеля автоматично видаляються бульбашки з приводу.

ВЕНТИЛЯЦІЯ І ПЕРЕВІРКА СИСТЕМИ:

При транспортуванні пристрою кінцевому користувачеві система підйому могла бути завоздушена, що призвело до його неправильної роботи.
1. Поверніть спускний клапан із закритого положення на два повних оберти проти годинникової стрілки
2. Підніміть кришку поршня і зніміть гумову пробку для зливу масла
3. Встановіть підйомник вертикально і переконайтеся, що стан масла досягає краю коркового отвору
4. Покладіть домкрат і енергійно виконайте кілька повних циклів роботи з важелем
5. Закрийте зливну пробку масла і закрийте кришку поршня

ВИКОРИСТАННЯ:

ПІДЙОМ:
1. Кінець ручки щільно закрутіть запобіжний клапан, при необхідності видаліть гострим інструментом фарбу з різьблення клапана, щоб затягнути її до упору.
2. Затягніть ручне гальмо автомобіля і включіть передачу.
3. Помістіть домкрат в потрібне місце (посилаючись на керівництво по експлуатації автомобіля)
4. Помістіть ручку в слот і робіть рухи вгору-вниз, поки автомобіль не підніметься на потрібну висоту

ОПУСКАННЯ:
1. Зніміть ручку з гнізда і повільно відкрутіть запобіжний клапан
2. Коли домкрат повністю опуститься, вийміть його з-під автомобіля

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК:

1. Не опускається до кінця
   Оголошена гідравлічна система / вентиляційна гідравлічна система
   Заблокований запобіжний клапан / розвантаження підйомника, віджимання і очищення запобіжного клапана
2. Не піднімає
   Неточний запобіжний клапан / затягніть запобіжний клапан
   Перевищена Допустиме навантаження / використовуйте більш високу вантажопідйомність
   Низький рівень масла / долити масло
3. Не піднімає до кінця
   Завоздушенная гідравлічна система / развоздуш гідравлічну систему
   Низький рівень масла / долити масло
4. Повільно піднімає
   Завоздушенная гідравлічна система / развоздуш гідравлічну систему
   Відпрацьоване масло / замінити масло
   Недокручений запобіжний клапан / затягніть запобіжний клапан

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

П / П: 01270, Model K0502:
Максимальна вантажопідйомність до 2000 кг
Висота підйому ОК. 148 - 278 мм
Розміри основи 89 мм x 86 мм
Висота гвинта 50 мм
П / П: 01271, Model K0505:
Максимальна вантажопідйомність до 5000 кг
Висота підйому ОК. 195 - 380 мм
Розміри основи 102 мм x 104 мм
Висота гвинта 60 мм
П / П: 02087, Model K0510:
Максимальна вантажопідйомність до 10 000 кг
Висота підйому ОК. 200 - 385 мм
Розміри основи 125 x 121 мм
Висота гвинта 60 мм
П / П: 01962, Model K0516:
Максимальна вантажопідйомність до 16 000 кг
Висота підйому ОК. 225 - 425 мм
Розміри основи 143 x 138 мм
Висота гвинта 60 мм
П / П: 01702, Model K0520:
Максимальна вантажопідйомність до 20 000 кг
Висота підйому ОК. 235 - 440 мм
Розміри основи 156 x 157 мм
Висота гвинта 60 мм
П / П: 02016, Model K0532:
Максимальна вантажопідйомність до 32 000 кг
Висота підйому ОК. 255 - 405 мм
Розміри основи 170 x 185 мм

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Для запобігання пошкоджень під час транспортування пристрій знаходиться в упаковці. Ця упаковка є сировиною, яка може бути використана повторно або може бути виділена для повторної обробки. Пристрій і його обладнання складаються з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Будь ласка, доставте пошкоджені компоненти пристрою в пункт збору вторсировини. Тільки для країн ЄС забороняється викидати пристрій у сміття. Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЄС з утилізації електрообладнання (WEEE), непридатні для використання електроінструменти повинні бути зібрані окремо і повернуті в пункт збору вторсировини. Утилізація в якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою: в якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою після його використання власник зобов'язаний брати участь в його належної утилізації. Виведений з експлуатації пристрій також може бути передано в пункт збору вторсировини, який проведе утилізацію відповідно до національних правил Про відходи і використання вторсировини.

RU - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(Перевод оригинальной инструкции)

Гидравлический домкрат

ВНИМАНИЕ! Перед использованием или монтажом ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и использованию.
За любые повреждения и травмы, возникшие в результате неправильного использования, несовместимого с инструкцией, поставщик не несет ответственности.
ООО Амио, ул. Торговая 3, 41-807 Забже

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ СИМВОЛАМ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ. Во время использования прибора требуется защита глаз.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ. При выполнении некоторых работ для повышения безопасности оператора используйте защитные перчатки.

ОБЩИЙ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК. Содержимое, предшествующее предупреждающему знаку, содержит важную информацию о безопасном использовании устройства

НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство не предназначено для профессиональных предприятий, а скорее для собственного использования. Устройство предназначено для подъема транспортных средств общей массой не более: P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. Домкрат следует использовать только для подъема или опускания и не должен использоваться для удержания транспортного средства. Используйте прибор только по назначению. Максимальный номинальный вес относится к максимальному раскрытию подъемника. Не используйте для подъема людей. Любое использование, отличающееся от описанного в данном руководстве, не соответствует назначению устройства. Ответственность за причиненный в результате ненадлежащего использования ущерб или травмы несет пользователь / владелец, а не производитель. Пожалуйста, имейте в виду, что наше устройство не предназначено для профессионального или промышленного использования. Гарантийный договор не

действует, если устройство использовалось на ремесленных, промышленных или аналогичных предприятиях.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Откройте упаковку, а затем вытащите устройство. Снимите защитную пленку и предохранители для транспортировки (если таковые установлены). Убедитесь, что устройство и оборудование не повреждены во время транспортировки. Держите упаковку до истечения гарантийного срока.
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Устройство и упаковка не используется для развлечений! Защищайте от детей! Опасность проглатывания или удушения! Срок службы устройства рассчитан на 10 лет. Действия, выполняемые перед запуском. Во-первых, убедитесь, что все винтовые соединения скручены. Затем убедитесь, что все движущиеся части находятся в хорошем рабочем состоянии и что на устройстве нет трещин, которые могут повлиять на правильную работу домкрата.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

РАБОЧЕЕ МЕСТО
- Рабочее место должно быть чистым.
- Необходимо позаботиться о том, чтобы оно было хорошо освещено.
- Недостаточное освещение или беспорядок на рабочем месте могут быть причиной несчастных случаев.
- Основание, на котором установлен домкрат, должно быть твердым, стабильным и прочным. Во время использования домкрата вес поднимаемого автомобиля через домкрат переносится на землю. В случае, если основание неровное, неустойчивое или с низкой механической прочностью, может произойти изменение положения домкрата, например опрокидывание, что может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Не допускайте детей и посторонних в места, где используется домкрат.
- Не отвлекайте пользователя во время работы с устройством это может привести к потере контроля над инструментом и нанесению телесных повреждений.
- Чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций, оператор должен в любой момент контролировать правильность работы прибора.

ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ-ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ.
- Не пользуйтесь прибором, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств, так как это может привести к необратимому повреждению здоровья.
- Надевайте защитные перчатки и надевайте защитные очки.
- Перед началом подъема проверьте, установлен ли домкрат на прочной и устойчивой земле.
- Подъем транспортных средств на нестабильном грунте может привести к повреждению автомобиля, а также к личным травмам.
- При работе с устройством необходимо поддерживать стабильное положение тела. Правильное положение во время работы обеспечивает лучший контроль над устройством в непредвиденных ситуациях.
- Вы должны правильно одеваться. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- Не следует использовать домкрат лицам, которые ранее не ознакомились с данным руководством по эксплуатации.
- Не поднимайте транспортные средства с массой, превышающей допустимую для данного типа подъема. При необходимости используйте другое устройство с большей грузоподъемностью
- Подъем автомобилей с более чем допустимой общей массой может привести к окончательному повреждению домкрата, а также к возникновению опасных ситуаций.
- Регулярно чистите прибор и проверяйте его техническое состояние. Перед использованием убедитесь, что движущиеся части работают без замятий и не заблокированы.
- Использование неисправных устройств может привести к возникновению опасных для здоровья ситуаций.
- Не используйте поврежденный домкрат. При необходимости осмотрите прибор, поврежденные детали сдайте на ремонт, желательно в авторизованный сервисный центр.
- Самостоятельный ремонт прибора может привести к опасным для здоровья ситуациям.
- Не подвергайте домкрат воздействию дождя, снега и высоких температур.
- Не используйте домкрат для других целей, кроме подъема транспортных средств.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию домкрата.
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- Чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций, оператор должен в любой момент контролировать правильность работы прибора.
- Прежде чем приступить к подъему автомобиля, необходимо в первую очередь правильно подготовить рабочее место.
- Основание, на котором мы устанавливаем автомобиль, должно быть чистым, ровным и стабильным. Грузоподъемность грунта должна быть подходящей для поднимаемой нагрузки.
- Вставьте домкрат под автомобиль, расположив его перпендикулярно краю автомобиля.
- Правильная установка домкрата под поднимаемым транспортным средством имеет важное значение, поскольку в случае непродуманного его расположения может привести к раздавливанию элементов кузова.
- Кроме того, убедитесь, что ножка домкрата поддерживает усиленный узел кузова. После установки колонтитула можно начать подъем автомобиля.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Когда вы поднимаете автомобиль на нужную высоту, обязательно вставьте предварительно подготовленные опоры под автомобиль. Не выполняйте никаких действий на транспортном средстве, если оно не закреплено опорами в поднятом положении

Ремонт прибора должен быть поручен только квалифицированному лицу, использующему только оригинальные запасные части.
Это гарантирует, что использование домкрата по-прежнему будет безопасным.

БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Сохраняйте все запасные части.
- Поврежденные детали должны быть заменены идентичными деталями.
- Не используйте детали, кроме указанных авторизованным сервисным центром.
- Домкрат, а также его оборудование должны храниться в сухом и чистом месте, вдали от легковоспламеняющихся жидкостей.
- Дети не должны иметь доступ к устройству. Оптимальная температура хранения от 5 до 30C.
- Храните устройство в оригинальной упаковке.
- Чистку и техническое обслуживание выполняйте только на не нагруженном домкрате.
- На время хранения домкрата полностью опустите домкрат, направьте гнездо ручки вниз и закрутите предохранительный клапан, который защитит поршни от коррозии
- Не храните домкрат при низких температурах это может привести к утолщению масла и проблемам с подъемом
- Домкрат заполнен гидравлическим маслом SAE 10 (10W). Для достижения наилучших результатов всегда используйте масло хорошего бренда при замене масла. Не смешивайте масло с маслами с другими свойствами
- Держите домкрат в чистоте и заботитесь о смазке штифтов и других движущихся частей
- Заправляйте масло, когда его состояние падает более чем на 10 мм ниже отверстия сливной пробки
- Заменяйте масло один раз в год, чтобы в масло не попадали примеси
- При появлении признаков коррозии на поршнях домкрата протрите их тканью, смоченной в гидравлическом масле. Когда домкрат не используется, всегда следите за тем, чтобы поршни были полностью заправлены в домкрат.
- Проверяйте, соответствует ли техническое состояние во время использования, как в начале, чтобы устройство соответствовало требованиям по назначению. Убедитесь, что маркировка на устройстве такая же, как и в начале.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ

При длительной и частой эксплуатации домкрата может произойти утечка гидравлического масла.
Это явление встречается очень редко и, как правило, связано с неисправностью домкрата.
В случае, если домкрат работает должным образом, не следует

проводить осмотр масляного бака привода.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При заправке масла не откручивайте предохранительный клапан. Система привода не требует вентиляции. При каждом подъеме и опускании подъемного рычага автоматически удаляются пузырьки из привода.

ВЕНТИЛЯЦИЯ И ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ:

При транспортировке устройства конечному пользователю система подъема могла быть завоздушена, что привело к его неправильной работе.
1. Поверните спускной клапан из закрытого положения на два полных оборота против часовой стрелки
2. Поднимите крышку поршня и снимите резиновую пробку для слива масла
3. Установите подъемник вертикально и убедитесь, что состояние масла достигает края пробкового отверстия
4. Положите домкрат и энергично выполните несколько полных циклов работы с рычагом
5. Закройте сливную пробку масла и закройте крышку поршня

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

ПОДЪЕМ:
1. Конец ручки плотно закрутите предохранительный клапан, при необходимости удалите острым инструментом краску с резьбы клапана, чтобы затянуть ее до упора.
2. Затяните ручной тормоз автомобиля и включите передачу.
3. Поместите домкрат в нужное место (ссылаясь на руководство по эксплуатации автомобиля)
4. Поместите ручку в слот и делайте движения вверх-вниз, пока автомобиль не поднимется на нужную высоту

ОПУСКАНИЕ:
1. Снимите ручку с гнезда и медленно открутите предохранительный клапан
2. Когда домкрат полностью опустится, выньте его из-под автомобиля

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК:

1. Не опускается до конца
   Объявленная гидравлическая система / вентиляционная гидравлическая система
   Заблокированный предохранительный клапан / разгрузка подъемника, отжим и очистка предохранительного клапана
2. Не поднимает
   Неточный предохранительный клапан / затяните предохранительный клапан
   Превышенная допустимая нагрузка / используйте более высокую грузоподъемность
   Низкий уровень масла / долить масло
3. Не поднимает до конца
   Завоздушенная гидравлическая система / развоздуш гидравлическую систему
   Низкий уровень масла / долить масло
4. Медленно поднимает
   Завоздушенная гидравлическая система / развоздуш гидравлическую систему
   Отработанное масло / заменить масло
   Недокрученный предохранительный клапан / затяните предохранительный клапан

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

П/П: 01270, Model K0502:
Максимальная грузоподъемность до 2000 кг
Высота подъема ок. 148 - 278 мм
Размеры основания 89 мм x 86 мм
Высота винта 50 мм
П/П: 01271, Model K0505:
Максимальная грузоподъемность до 5000 кг
Высота подъема ок. 195 - 380 мм
Размеры основания 102 mm x 104 мм
Высота винта 60 мм
П/П: 02087, Model K0510:
Максимальная грузоподъемность до 10 000 кг
Высота подъема ок. 200 - 385 мм
Размеры основания 125 x 121 мм
Высота винта 60 мм
П/П: 01962, Model K0516:
Максимальная грузоподъемность до 16 000 кг
Высота подъема ок. 225 - 425 мм
Размеры основания 143 x 138 мм
Высота винта 60 мм
П/П: 01702, Model K0520:
Максимальная грузоподъемность до 20 000 кг
Высота подъема ок. 235 - 440 мм
Размеры основания 156 x 157 мм
Высота винта 60 мм
П/П: 02016, Model K0532:
Максимальная грузоподъемность до 32 000 кг
Высота подъема ок. 255 - 405 мм
Размеры основания 170 x 185 мм

УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И УТИЛИЗАЦИЯ

Для предотвращения повреждений во время транспортировки устройство находится в упаковке. Эта упаковка является сырьем, которое может использоваться повторно или может быть выделено для повторной обработки. Устройство и его оборудование состоят из различных материалов, таких как металл и пластик. Пожалуйста, доставьте поврежденные компоненты устройства в пункт сбора вторсырья. Только для стран ЕС запрещается выбрасывать устройство в мусор. В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрооборудования (WEEE), непригодные для использования электроинструменты должны быть собраны отдельно и возвращены в пункт сбора вторсырья. Утилизация в качестве альтернативы обязательству о возврате устройства: в качестве альтернативы обязательству о возврате устройства после его использования владелец обязан участвовать в его надлежащей утилизации. Выведенное из эксплуатации устройство также может быть передано в пункт сбора вторсырья, который проведет утилизацию в соответствии с национальными правилами об отходах и использовании вторсырья.

GR – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

(Μετάφραση από τις αυθεντικές οδηγίες)

Υδραυλικός Γρύλος

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από την εγκατάσταση.
Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που μπορεί να προκληθεί λόγω λανθασμένης χρήσης που δεν συνάδει με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ!

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ. Η προστασία των ματιών είναι υποχρεωτική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ. Πρέπει να φοράτε γάντια εργασίας όταν εκτελείτε συγκεκριμένες εργασίες για την αύξηση της ασφάλειας.

⚠ ΓΕΝΙΚΟ ΣΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ. Το περιεχόμενο που ακολουθεί το σήμα προειδοποίησης θα περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής.

ΣΚΟΠΟΣ

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση αλλά για οικιακή. Έχει σχεδιαστεί να ανυψώνει οχήματα με συνολικό βάρος που δεν υπερβαίνει τα P/N: 01270, P/N: 04182, Model K0502 - 2000 kg, P/N: 01271, , P/N: 04183 Model K0505 - 5000 kg, P/N: 02087, , P/N: 04184 Model K0510 - 10000 kg, P/N: 01962, Model K0516 - 16000 kg, P/N: 01702, Model K0520 - 20000 kg, P/N: 02016, Model K0532 - 32000 kg. Ο γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την ανύψωση και όχι για τη στήριξη του οχήματος όταν αυτό είναι ήδη ανυψωμένο. Χρησιμοποιήστε το γρύλο μόνο για το σκοπό κατασκευής του. Τα βάρη ανύψωσης παραπάνω, αναφέρονται στα μέγιστα βάρη. Κάθε άλλη χρήση πέρα από αυτή που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι σύμφωνη με το σκοπό κατασκευής του προϊόντος. Ζημιά ή τραυματισμός που θα προκληθεί από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση είναι στην ευθύνη του χρήστη/ιδιοκτήτη και όχι του κατασκευαστή. Ο γρύλος δεν προορίζεται για

επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ο γρύλος χρησιμοποιήθηκε για επαγγελματική, βιομηχανική ή άλλη παρεμφερή ή παρόμοια χρήση.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Ανοίξτε τη συσκευασία και τραβήξτε έξω το προϊόν. Αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ και τις ασφάλειες μεταφοράς (εάν έχει). Ελέγξτε ότι ο γρύλος και τα αξεσουάρ του δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Κρατήστε το κουτί μέχρι να λήξει η περίοδος εγγύησης.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή και η συσκευασία της δεν είναι παιχνίδι! Κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά! Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας! Βήματα που πρέπει να γίνουν πριν την πρώτη χρήση. Πρώτα ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις με βίδες είναι καλά σφιγμένες. Κατόπιν ελέγξτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι σε καλή κατάσταση και ότι δεν υπάρχουν ραγίσματα στη συσκευή που θα μπορούσε να επιδράσει στη σωστή της λειτουργία.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός.
- Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι φωτίζεται επαρκώς.
- Ανεπαρκής φωτισμός ή ακατάστατος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Το έδαφος στο οποίο θα τοποθετηθεί ο γρύλος πρέπει να είναι συμπαγές, σταθερό και αντοχής. Όταν χρησιμοποιείτε το γρύλο, το βάρος του οχήματος μεταφέρετε στο έδαφος μέσω του γρύλου. Εάν το έδαφος είναι ανισόπεδο, ασταθές ή έχει χαμηλή μηχανική αντοχή, ο γρύλος μπορεί να γύρει και να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τις περιοχές που χρησιμοποιείται ο γρύλος.
- Μην αποσπάτε την προσοχή του χειριστή όταν χρησιμοποιεί το γρύλο, καθώς μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου του εργαλείου και η πρόκληση τραυματισμού.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- Μη χρησιμοποιείτε το γρύλο εάν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ καθώς μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στον οργανισμό σας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος είναι τοποθετημένος σε συμπαγές και σταθερό έδαφος πριν την ανύψωση.
- Η ανύψωση οχημάτων όταν το έδαφος είναι ασταθές μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όχημα και προσωπικό τραυματισμό.
- Διατηρήστε μια σταθερή στάση σώματος όταν εργάζεστε με το γρύλο. Η σωστή στάση εργασίας εξασφαλίζει καλύτερο έλεγχο της μονάδας σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του γρύλου.
- Μη χρησιμοποιήσετε το γρύλο εάν δεν έχετε διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο από πριν.
- Μην ανυψώνετε οχήματα με βάρος μεγαλύτερο από το μέγιστο επιτρεπόμενο για τον τύπο του γρύλου που έχετε. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε άλλη συσκευή με μεγαλύτερη ικανότητα ανύψωσης.
- Η ανύψωση οχημάτων με βάρος μεγαλύτερο του μέγιστου επιτρεπτού μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο γρύλο και να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Καθαρίστε το γρύλο τακτικά και ελέγχετε την κατάστασή του. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη του λειτουργούν χωρίς να κολλάνε και ότι δεν είναι μπλοκαρισμένα.
- Η χρήση ελλαττωματικού εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα γρύλο με βλάβη. Εάν είναι απαραίτητο, ελέγξτε τη μονάδα και επισκευάστε τα μέρη με βλάβη, κατά προτίμηση σε ένα εξουσιοδοτημένο service.
- Η επισκευή του γρύλου από εσάς μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην εκθέτετε το γρύλο στη βροχή, στο χιόνι ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην τον χρησιμοποιείτε για άλλες χρήσεις εκτός από ανύψωση οχημάτων.
- Μην τροποποιείτε τη μορφή του γρύλου.
- Μην αφήνετε το γρύλο χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Ο χειριστής πρέπει να ελέγχει την καλή λειτουργία καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας για την αποφυγή κινδύνων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν το όχημα ανυψωθεί στο κατάλληλο ύψος, πρέπει να τοποθετηθούν τρίποδα που θα τα έχετε ήδη προετοιμάσει από πριν, για να συγκρατήσουν το όχημα. Μην ξεκινήσετε καμία επισκευή στο όχημα εάν δεν το έχετε ασφαλίσει στα τρίποδα.
Επισκευάστε το γρύλο μόνο σε εξουσιοδοτημένο ή αδειοδοτημένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι ο γρύλος παραμένει ασφαλής για χρήση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πρέπει να κρατήσετε όλα τα εναλλάξιμα μέρη.
- Μέρη της συσκευής που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται με όμοια μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέρη της συσκευής από αυτά που προσδιορίζονται από το εξουσιοδοτημένο service.
- Αποθηκεύστε το γρύλο και τα εξαρτήματα του σε στεγνό και καθαρό μέρος, μακριά από εύφλεκτα υγρά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5˚ και 30˚C.
- Αποθηκεύστε το γρύλο στην αρχική του συσκευασίας.
- Κάνετε τον καθαρισμό και τη συντήρηση μόνο όταν δεν χρησιμοποιείτε το γρύλο.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΥΓΡΟΥ

Με τη μακρά και τακτική χρήση του γρύλου, μπορεί να προκληθεί απώλεια υδραυλικού υγρού.
Το φαινόμενο αυτό είναι πολύ σπάνιο και συνήθως συνδέεται με δυσλειτουργία του πιστονιού ανύψωσης.
Όταν ο γρύλος λειτουργεί σωστά, δεν χρειάζεται ο έλεγχος του δοχείου λαδιού του υδραυλικού συστήματος ανύψωσης.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση που χρειαστεί να προσθέσετε λάδι, η **ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** δεν πρέπει να είναι ξεβιδωμένη. Το υδραυλικό σύστημα δεν απαιτεί εξαέρωση. Κάθε ανύψωση ή χαμήλωμα του μπράτσου ανύψωσης, αυτόματα αφαιρεί φυσαλίδες αέρα που μπορεί να έχουν μαζευτεί στο κύκλωμα.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΓΡΥΛΟΥ:

Κατά τη μεταφορά μπορεί να εγκλωβιστεί αέρας στο υδραυλικό σύστημα και να προκαλέσει δυσλειτουργία στο γρύλο. Για να αφαιρέσετε τον αέρα:
1. Στρέψτε την βαλβίδα απελευθέρωσης αριστερόστροφα όχι περισσότερο από δύο πλήρεις περιστροφές.
2. Αφαιρέστε την τάπα του λαδιού.
3. Αντλήστε τη λαβή γρήγορα για μερικές πλήρεις κινήσεις.
4. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα εάν χρειάζεται. Θυμηθείτε να βάλετε στη θέση της την τάπα λαδιού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΓΡΥΛΟΥ:

ΓΙΑ ΑΝΥΨΩΣΗ:
1. Στην μικρή άκρη του χερουλιού του γρύλου, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΣΦΙΧΤΑ γυρνώντας της δεξιόστροφα.
2. Βάλτε το όχημα στη θέση PARK ή βάλτε χειρόφρενο.
3. Βάλτε το γρύλο κάτω από το όχημα στη σωστή θέση ανύψωσης. (Δείτε το βιβλίο του κατασκευαστή). Εάν χρειάζεται, στρέψτε τη βίδα προέκτασης στο μπράτσο του γρύλου δεξιόστροφα μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα.
4. Βάλτε το χερούλι του γρύλου στην υποδοχή. ΑΝΤΛΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΟΥΛΙ (πάνω-κάτω) για να ανυψώσετε το όχημα στο επιθυμητό ύψος.

ΓΙΑ ΧΑΜΗΛΩΜΑ
1. Αφαιρέστε το χερούλι του γρύλου από την υποδοχή και χρησιμοποιήστε το μικρό άκρο για να ανοίξετε ΑΡΓΑ τη βαλβίδα απελευθέρωσης. (στρέψτε την ΑΡΓΑ αριστερόστροφα).
2. Όταν το όχημα έχει κατέβει πλήρως, αφαιρέστε το γρύλο. Εάν είχατε χρησιμοποιήσει την προέκταση, στρέψτε αριστερόστροφα για να επανέλθει στη θέση της και να μπορεί ο γρύλος να βγει από το όχημα.
3. Όταν αφαιρέσετε το γρύλο από το όχημα, κλείστε τη βαλβίδα για να τον αποθηκεύσετε.

ΓΕΝΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΓΡΥΛΟΥ:

1. Όταν ο γρύλος δεν χρησιμοποιείται, το χερούλι ανύψωσης και η αντλία πρέπει να είναι πλήρως μαζεμένα. Αυτό θα προστατεύσει τα μέρη της συσκευής από τη διάβρωση.
2. Το δοχείο περιέχει 7fl.oz (207ml) υδραυλικού λαδιού. Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε πάντα καλής ποιότητας λάδι όταν συμπληρώνετε ή αλλάζετε. Αποφύγετε να αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους λαδιού. Μη χρησιμοποιείτε υγρά

φρένων, αλκοόλες, γλυκερινή, λάδι μηχανής ή βρώμικο λάδι. Ακατάλληλο λάδι ή άλλο υγρό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική ζημιά στο γρύλο. Υδραυλικό λάδι Esso SAE 10 (ή παρόμοιο), προτείνεται για γρύλους με υδραυλικό σύστημα.
3. Κρατήστε το γρύλο καθαρό και καλά λιπασμένο, όπως και τα εξωτερικά κινούμενα μέρη του.
4. Σε περίπτωση που χρειαστείτε κάποιο ανταλλακτικό, παρακαλούμε δείτε τα σχετικά σχέδια και ζητήστε το κατάλληλο κωδικό ανταλλακτικού, αναφέροντας και το σειριακό αριθμό του γρύλου.
5. ΠΡΟΣΘΕΤΟΝΤΑΣ ΛΑΔΙ: με το μπράτσο πλήρως κατεβασμένο και το γρύλο σε επίπεδο έδαφος, αφαιρέστε την τάπα λαδιού. Προσθέστε λάδι εάν υπάρχει περισσότερο από 1,3cm (½") κενό μεταξύ της τάπας και του ύψους του λαδιού.
6. ΑΛΛΑΖΟΝΤΑΣ ΛΑΔΙ: Το λάδι πρέπει α αλλάζεται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο. Για να αδειάσετε το παλιό λάδι αφαιρέστε το κάπάκι λαδιού και απελευθερώστε τη βαλβίδα. ΠΡΟΣΕΞΤΕ να μην αφήσετε να μπει σκόνη ή οποιοδήποτε ξένο σώμα στο υδραυλικό σύστημα.
7. ΛΙΠΑΝΣΗ: Βάλτε γράσο στη βάση του γρύλου και λιπάνετε με λάδι το μπράτσο ανύψωσης κάθε 3 μήνες.
8. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΥΡΙΑ: Καθαρίστε και σκουπίστε με ένα λαδωμένο πανί τα πιστόνια κάθε 3 μήνες ή όταν δείτε σημάδια σκουριάς. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, τα πιστόνια να είναι πάντα πλήρως κατεβασμένα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

1. Ο γρύλος δεν κατεβαίνει πλήρως
   Αέρας στο υδραυλικό σύστημα / Βγάλτε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
   Κολλημένη βαλβίδα απελευθέρωσης / Μεταφέρετε το βάρος και καθαρίστε τη βαλβίδα
2. Ο γρύλος δεν κατεβαίνει
   Η βαλβίδα απελευθέρωσης είναι κλειστή / Ανοίξτε τη βαλβίδα αργά
3. Ο γρύλος δεν ανυψώνει σε πλήρες ύψος
   Χαμηλή στάθμη λαδιού / Συμπληρώστε λάδι στο συνιστάμενο ύψος
   Αέρας στο υδραυλικό σύστημα / Βγάλτε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
4. Αδύναμη ανύψωση
   Αέρας στο υδραυλικό σύστημα / Βγάλτε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα
   Βρώμικο λάδι / Αλλάξτε λάδι χρησιμοποιώντας SAE 5W
   Βαλβίδα απελευθέρωσης δεν έχει κλείσει πλήρως / Κλείστε τη βαλβίδα σφιχτά.
5. Ο γρύλος δεν ανυψώνει
   Υπερβολικό βάρος / Μειώστε το βάρος ή αλλάξτε το γρύλο με έναν άλλο με μεγαλύτερη ικανότητα ανύψωσης
   Η βαλβίδα απελευθέρωσης είναι ανοιχτή / Κλείστε τη βαλβίδα σφιχτά
   Χαμηλή στάθμη λαδιού / Συμπληρώστε λάδι στο συνιστάμενο ύψος

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

P/N: 01270, P/N: 04182 Model K0502:
Ικανότητα ανύψωσης 2000 kg
Ύψος ανύψωσης 148 - 278 mm
Βάση 89 mm x 86 mm
Ύψος βίδας 50 mm
P/N: 01271, P/N: 04183 Model K0505:
Ικανότητα ανύψωσης 5000 kg
Ύψος ανύψωσης 195 - 380 mm
Βάση 102 mm x 104 mm
Ύψος βίδας 60 mm
P/N: 02087, P/N: 04184 Model K0510:
Ικανότητα ανύψωσης 10 000 kg
Ύψος ανύψωσης 200 - 385 mm
Βάση 125 x 121 mm
Ύψος βίδας 60 mm
P/N: 01962, Model K0516:
Ικανότητα ανύψωσης 16 000 kg
Ύψος ανύψωσης 225 - 425 mm
Βάση 143 x 138 mm
Ύψος βίδας 60 mm
P/N: 01702, Model K0520:
Ικανότητα ανύψωσης 20 000 kg
Ύψος ανύψωσης 235 - 440 mm
Βάση 156 x 157 mm
Ύψος βίδας 60 mm
P/N: 02016, Model K0532:
Ικανότητα ανύψωσης 32 000 kg
Ύψος ανύψωσης 255 - 405 mm
Βάση 170 x 185 mm

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Για την αποφυγή ζημιάς κατά την μεταφορά, το προϊόν είναι συσκευασμένο. Η συσκευασία αποτελείται από υλικά που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά ή να ανακυκλωθούν. Η συσκευή και τα μέρη της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως μέταλλο και πλαστικό. Παρακαλούμε παραδώστε τα χαλασμένα μέρη της συσκευής σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Για τις χώρες της ΕΕ απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής στα γενικά απορρίμματα. Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EU περί Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών απορριμμάτων (WEEE), τα εργαλεία πρέπει να παραδίδονται σε κέντρα ανακύκλωσης. Η ανακύκλωση ως εναλλακτική της υποχρέωσης επιστροφής του προϊόντος: Σαν εναλλακτική της υποχρέωσης επιστροφής του προϊόντος στο τέλος της ζωής του, ο ιδιοκτήτης υποχρεούται να την απορρίψει ορθά.
Η συσκευή πρέπει να παραδοθεί σε κέντρο ανακύκλωσης συσκευών και εργαλείων.

EN - DECLARATION OF CONFORMITY

Product model/SEE identifier:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Manufacturer's name and address: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
SUBJECT OF THE DECLARATION
Name:
Bottle hydraulic jack 2T
Bottle hydraulic jack 5T
Bottle hydraulic jack 20T
Bottle hydraulic jack 16T
Bottle hydraulic jack 32T
Bottle hydraulic jack 10T
Year of manufacture: 2025

The above-mentioned object of this declaration complies with the relevant requirements of the EU harmonisation legislation:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Meets the requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC
Test report number: 20250135MD

WE market testing was carried out by: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

The technical documentation is stored at the registered office of Amio Sp. z o.o, 3 Handlowa Street, 41-807 Zabrze.

Other information: Manufactured in PRC for Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Model wyrobu/Identyfikator SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Nazwa i adres producenta: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41–807 Zabrze

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
PRZEDMIOT DEKLARACJI
Nazwa:
Podnośnik hydrauliczny słupkowy / Bottle hydraulic jack 2T
Podnośnik hydrauliczny słupkowy / Bottle hydraulic jack 5T
Podnośnik hydrauliczny słupkowy / Bottle hydraulic jack 20T
Podnośnik hydrauliczny słupkowy / Bottle hydraulic jack 16T
Podnośnik hydrauliczny słupkowy / Bottle hydraulic jack 32T
Podnośnik hydrauliczny słupkowy / Bottle hydraulic jack 10T
Rok produkcji: 2025

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Spełnia wymagania dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC
Numer raportu z testu: 20250135MD

Badanie na rynek WE zostało przeprowadzone przez: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze.

Inne informacje: Wyprodukowano w PRC dla Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produktmodell/SEE-Kennung:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Name und Adresse des Herstellers: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Die vorliegende Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Gegenstand der Erklärung
Bezeichnung:
Hydraulischer Flaschenheber / Bottle hydraulic jack 2T
Hydraulischer Flaschenheber / Bottle hydraulic jack 5T
Hydraulischer Flaschenheber / Bottle hydraulic jack 20T
Hydraulischer Flaschenheber / Bottle hydraulic jack 16T
Hydraulischer Flaschenheber / Bottle hydraulic jack 32T
Hydraulischer Flaschenheber / Bottle hydraulic jack 10T
Jahr der Herstellung: 2025

Der oben genannte Gegenstand dieser Erklärung entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Erfüllt die Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Prüfberichtsnummer: 20250135MD

Die WE Marktprüfung wurde durchgeführt von: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Die technische Dokumentation wird am Sitz von Amio Sp. z o.o, 3 Handlowa Straße, 41-807 Zabrze aufbewahrt.

Weitere Informationen: Hergestellt in der VR China für Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Modelo del dispositivo/Identificador SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Nomber y dirección del fabricante: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

La presente declaración de conformidad ha sido emitida bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
PRODUCTO A DECLARAR
Nombre:
Gato hidráulico de botella / Bottle hydraulic jack 2T
Gato hidráulico de botella / Bottle hydraulic jack 5T
Gato hidráulico de botella / Bottle hydraulic jack 20T
Gato hidráulico de botella / Bottle hydraulic jack 16T
Gato hidráulico de botella / Bottle hydraulic jack 32T
Gato hidráulico de botella / Bottle hydraulic jack 10T
Año de producción: 2025

El producto mencionado anteriormente de la presente declaración es conforme a los requisitos de la legislación de armonización de la Unión Europea:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Cumple los requisitos de la Directiva sobre máquinas 2006/42/EC
Número de informe de ensayo: 20250135MD

Las pruebas de mercado WE han sido realizadas por: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

La documentación técnica esta guardada en el sede del fabricante, es decir en AMiO Sp. z o. o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze.

Información adicional: Fabricado en China para AMiO Sp. z o. o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Modelo do produto/identificador SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Nome e endereço do fabricante: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
Objeto da declaração
Nome:
Macaco hidráulico de garrafa - panenka / Bottle hydraulic jack 2T
Macaco hidráulico de garrafa - panenka / Bottle hydraulic jack 5T
Macaco hidráulico de garrafa - panenka / Bottle hydraulic jack 20T
Macaco hidráulico de garrafa - panenka / Bottle hydraulic jack 16T
Macaco hidráulico de garrafa - panenka / Bottle hydraulic jack 32T
Macaco hidráulico de garrafa - panenka / Bottle hydraulic jack 10T
Ano de fabrico: 2025: 2025

O objeto acima mencionado da presente declaração está em conformidade com os requisitos relevantes da legislação de harmonização da UE:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Cumpre os requisitos da Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Número do relatório de ensaio: 20250135MD

Os testes de mercado WE foram efectuados por: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

A documentação técnica está armazenada na sede social da Amio Sp. z o.o, 3 Handlowa Street, 41-807 Zabrze.

Outras informações: Fabricado na RPC para Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

CZ - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Model výrobku / Identifikátor SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Jméno a adresa výrobce: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost producenta.
PŘEDMĚT PROHLÁŠENÍ
Název:
Hydraulický zvedák teleskopický - panenka / Bottle hydraulic jack 2T
Hydraulický zvedák teleskopický - panenka / Bottle hydraulic jack 5T
Hydraulický zvedák teleskopický - panenka / Bottle hydraulic jack 20T
Hydraulický zvedák teleskopický - panenka / Bottle hydraulic jack 16T
Hydraulický zvedák teleskopický - panenka / Bottle hydraulic jack 32T
Hydraulický zvedák teleskopický - panenka / Bottle hydraulic jack 10T
Rok výroby: 2025

Výše uvedený předmět tohoto prohlášení je ve shodě s příslušným požadavkům harmonizačních právních předpisů Unie:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Splňuje požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC
Číslo zkušebního protokolu: 20250135MD

Testování trhu WE provedli: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Technická dokumentace je uložena v sídle společnosti Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze.

Další informace: Vyrobeno v ČLR pro Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

SK - VYHLÁSENIE O ZHODE

Model výrobku / Identifikátor SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Meno a adresa výrobcu: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť producenta.
PREDMET VYHLÁSENIA
Názov:
Hydraulický piestový zdvihák „ panenka" / Bottle hydraulic jack 2T
Hydraulický piestový zdvihák „ panenka" / Bottle hydraulic jack 5T
Hydraulický piestový zdvihák „ panenka" / Bottle hydraulic jack 20T
Hydraulický piestový zdvihák „ panenka" / Bottle hydraulic jack 16T
Hydraulický piestový zdvihák „ panenka" / Bottle hydraulic jack 32T
Hydraulický piestový zdvihák „ panenka" / Bottle hydraulic jack 10T
Rok výroby: 2025

Vyššie uvedený predmet tohto vyhlásenia je v zhode s príslušným požiadavky harmonizačných právnych predpisov Únie:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Spĺňa požiadavky smernice o strojových zariadeniach 2006/42/EC
Číslo skúšobnej správy: 20250135MD

Testovanie trhu WE vykonali: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Technická dokumentácia je uložená v sídle spoločnosti Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze.

Ďalšie informácie: Vyrobené v ČLR pre Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

FR - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Modèle de produit/identifiant ESÉ :

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Nom et adresse du fabricant : AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
OBJET DE LA DÉCLARATION
Nom:
Cric hydraulique à bouteille / Bottle hydraulic jack 2T
Cric hydraulique à bouteille / Bottle hydraulic jack 5T
Cric hydraulique à bouteille / Bottle hydraulic jack 20T
Cric hydraulique à bouteille / Bottle hydraulic jack 16T
Cric hydraulique à bouteille / Bottle hydraulic jack 32T
Cric hydraulique à bouteille / Bottle hydraulic jack 10T
Année de fabrication: 2025

L'objet susmentionné de la présente déclaration est conforme aux exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'UE :
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Satisfait aux exigences de la directive 2006/42/CE relative aux machines.
Numéro du rapport d'essai : 20250135MD

L'étude de marché WE a été réalisée par: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

La documentation technique est conservée au siège social d'Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa Street, 41-807 Zabrze.

Autres informations: Fabriqué en RPC pour Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze.

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello del prodotto/identificatore SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Nome e indirizzo del produttore: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.
OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE
Nome:
Martinetto idraulico a bottiglia / Bottle hydraulic jack 2T
Martinetto idraulico a bottiglia / Bottle hydraulic jack 5T
Martinetto idraulico a bottiglia / Bottle hydraulic jack 20T
Martinetto idraulico a bottiglia / Bottle hydraulic jack 16T
Martinetto idraulico a bottiglia / Bottle hydraulic jack 32T
Martinetto idraulico a bottiglia / Bottle hydraulic jack 10T
Anno di fabbricazione: 2025

Il suddetto oggetto della presente dichiarazione è conforme ai requisiti pertinenti della legislazione di armonizzazione dell'UE:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Soddisfa i requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE
Numero del rapporto di prova: 20250135MD

Il test di mercato WE è stato eseguito da: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

La documentazione tecnica è conservata presso la sede legale di Amio Sp. z o.o, 3 Handlowa Street, 41-807 Zabrze.

Altre informazioni: Prodotto in RPC per Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

UA - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Модель продукту / SEE ідентифікатор:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Назва та адреса виробника: AMiO Sp. z o. o. вул. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Ця декларація відповідності видається під виняткову відповідальність.
ПРЕДМЕТ ДЕКЛАРАЦІЇ
Назва:
Пляшковий гідравлічний домкрат / Bottle hydraulic jack 2T
Пляшковий гідравлічний домкрат / Bottle hydraulic jack 5T
Пляшковий гідравлічний домкрат / Bottle hydraulic jack 20T
Пляшковий гідравлічний домкрат / Bottle hydraulic jack 16T
Пляшковий гідравлічний домкрат / Bottle hydraulic jack 32T
Пляшковий гідравлічний домкрат / Bottle hydraulic jack 10T
Рік випуску: 2025

Зазначений вище предмет цієї Декларації відповідає вимогам гармонізаційного законодавства ЄС:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Відповідає вимогам Директиви щодо машин 2006/42/EC
Номер протоколу випробувань: 20250135MD

Тестування ринку WE проводили: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Технічна документація зберігається в головному офісі Amio Sp. z o.o., вул. Handlowa 3, 41-807 Zabrze.

Додаткові інформації: вироблено в КНР dla Amio Sp. z o.o., вул. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

RU - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Модель продукта / SEE идентификатор:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Название и адрес производителя: AMiO Sp. z o.o. ул. Handlowa 3, 41–807 Zabrze

Настоящая декларация соответствия выдается под исключительную ответственность.
ПРЕДМЕТ ДЕКЛАРАЦИИ
Название:
Бутылочный гидравлический домкрат / Bottle hydraulic jack 2T
Бутылочный гидравлический домкрат / Bottle hydraulic jack 5T
Бутылочный гидравлический домкрат / Bottle hydraulic jack 20T
Бутылочный гидравлический домкрат / Bottle hydraulic jack 16T
Бутылочный гидравлический домкрат / Bottle hydraulic jack 32T
Бутылочный гидравлический домкрат / Bottle hydraulic jack 10T
Год выпуска: 2025

Указанный выше предмет настоящей декларации соответствует требованиям гармонизационного законодательства ЕС:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Соответствует требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC
Номер протокола испытаний: 20250135MD

Рыночное тестирование WE было проведено: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Техническая документация хранится в головном офисе Amio Sp. z o.o., ул. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Дополнительные информации: Произведено в КНР для компании Amio Sp. z o.o., ул. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000

GR - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Μοντέλο προϊόντος/αναγνωριστικό SEE:

K0502/01270	K0505/01271	K0510/02087
K0502/04182	K0505/04183	K0510/04184
K0516/01962	K0520/01702	K0532/02016

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή: AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την πλήρη ευθύνη του κατασκευαστή.
ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ
Όνομα:
Υδραυλικός γρύλος μπουκαλιών / Bottle hydraulic jack 2T
Υδραυλικός γρύλος μπουκαλιών / Bottle hydraulic jack 5T
Υδραυλικός γρύλος μπουκαλιών / Bottle hydraulic jack 20T
Υδραυλικός γρύλος μπουκαλιών / Bottle hydraulic jack 16T
Υδραυλικός γρύλος μπουκαλιών / Bottle hydraulic jack 32T
Υδραυλικός γρύλος μπουκαλιών / Bottle hydraulic jack 10T
Έτος κατασκευής: 2025

Το παραπάνω αντικείμενο αυτής της δήλωσης ακολουθεί τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ εναρμόνισης:
EN ISO12100:2010
EN 1494:2000+A1:2008

Πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας για τα μηχανήματα 2006/42/EC
Αριθμός έκθεσης δοκιμής: 20250135MD

Οι δοκιμές αγοράς WE πραγματοποιήθηκαν από: **QA Testing Certification Co., LTD, CHINA.**

Τα τεχνικά σχέδια είναι αποθηκευμένα στο επίσημο γραφείο της Amio Sp. z o.o, 3 Handlowa Street, 41-807 Zabrze.

Άλλες πληροφορίες: Κατασκευάζεται στην Κίνα για την Amio Sp. z o.o., 3 Handlowa St., 41-807 Zabrze

Zabrze 2025 r. Grzegorz Dudziak

AMiO Sp. z o.o.
ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze
NIP: PL6482786722 Regon: 369418682
KRS:0000717122 tel: +48666344000